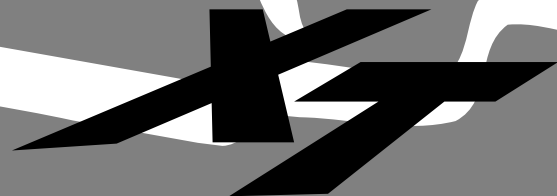




MANUEL DU PROPRIETAIRE



XT600E

4PT-28199-F6

Félicitation au nouveau propriétaire du modèle XT600E de Yamaha!

Ce modèle est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer parti de toutes les possibilités de la XT600E, il faut prendre le temps de lire ce manuel attentivement. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives aux contrôles et à l'entretien de cette motocyclette, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les autres usagers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont suivis à la lettre, permettront de conserver la motocyclette en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette motocyclette procurera à l'utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre.

Mais avant tout ... priorité à la sécurité!

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de danger incite à **ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!**

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un passant ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les **procédés spéciaux** qui doivent être suivis pour éviter d'endommager le véhicule.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

N.B.:

- Ce manuel est une partie intégrante de la motocyclette et devrait être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
 - Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Pour toute question concernant ce manuel, consulter un concessionnaire Yamaha.
-

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FW000002

⚠ AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTOCYCLETTE.

FAU03337

XT600E
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2000 par Yamaha Motor Co., Ltd.
1re édition, Décembre 2000
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon

TABLE DES MATIÈRES

1 PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

1

2 DESCRIPTION

2

3 INSTRUMENTS ET COMMANDES

3

4 CONTRÔLES AVANT UTILISATION

4

5 UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT
LE PILOTAGE

5

6 ENTRETIENS PERIODIQUE ET PETITES REPARATIONS

6

7 SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

7

8 CARACTERISTIQUES

8

9 RENSEIGNEMENTS À L'INTENTION DE NOS CLIENTS

9

INDEX



PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ1-1



PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

Les motocyclettes sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motocyclettes est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier peut conserver la valeur de la motocyclette et la maintenir en parfait état de fonctionnement. Le pilote doit de plus veiller à ne conduire que lorsqu'il est en excellente condition physique. Il ne faut jamais conduire sous l'effet de médicaments, de l'alcool ou de drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

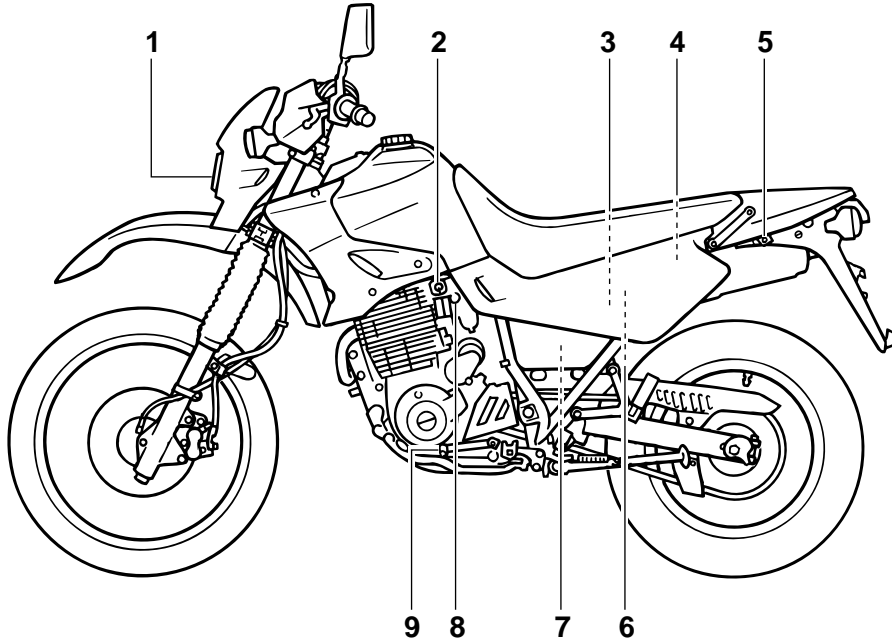
De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route!

Vue gauche	2-1
Vue droite	2-2
Commandes et instruments	2-3

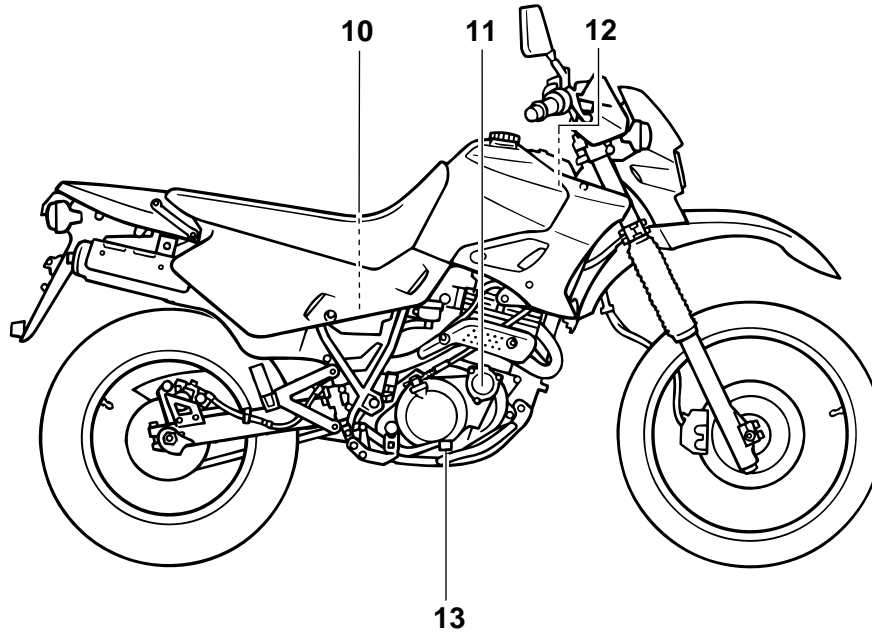
DESCRIPTION

Vue gauche



- | | | | |
|-------------------------|-------------|---|-------------|
| 1. Phare | (page 6-29) | 6. Fusible | (page 3-10) |
| 2. Robinet de carburant | (page 3-7) | 7. Anneau de réglage de la précontrainte de ressort d'amortisseur arrière | (page 6-28) |
| 3. Batterie | (page 6-28) | 8. Starter (enrichisseur) | (page 3-8) |
| 4. Trousse à outils | (page 6-1) | 9. Pédale de sélection | (page 3-5) |
| 5. Porte-casque | (page 3-9) | | |

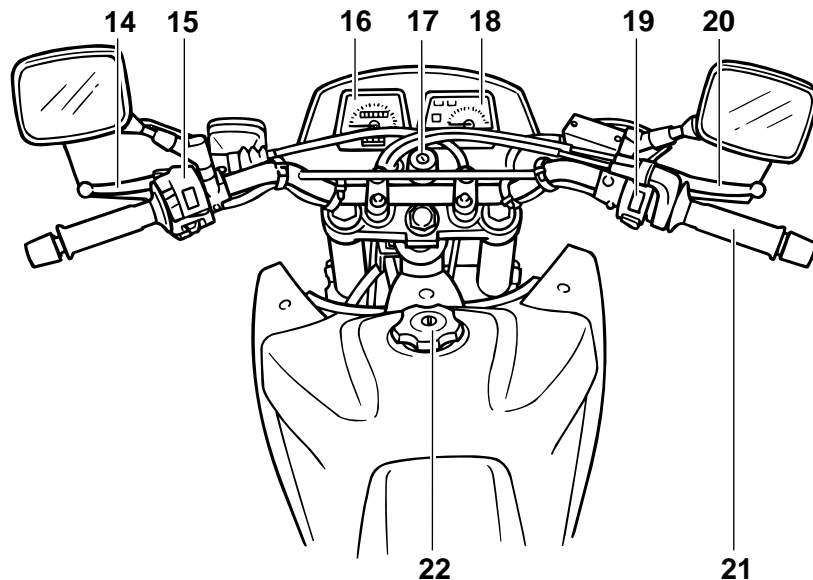
Vue droite



- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 10. Filtre à air | (page 6-12) |
| 11. Filtre à huile | (page 6-11) |
| 12. Jauge de réservoir à huile | (page 6-10) |
| 13. Pédale de frein arrière | (page 3-5, 6-19) |

DESCRIPTION

Commandes/instruments

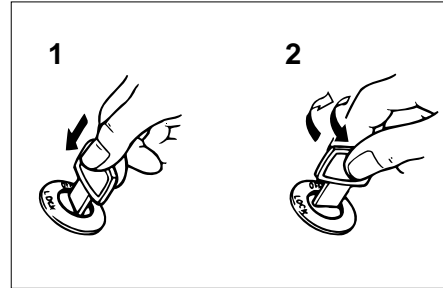
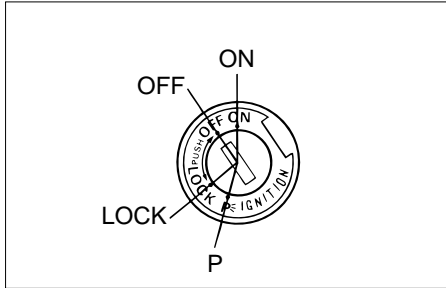


14. Levier d'embrayage (page 3-4, 6-18)
15. Contacteur sur la gauche du guidon (page 3-3)
16. Compteur de vitesse (page 3-2)
17. Contacteur à clé (page 3-1)
18. Compte-tours (page 3-3)

19. Contacteur sur la droite du guidon (page 3-4)
20. Levier de frein avant (page 3-5, 6-18)
21. Poignée des gaz (page 6-24)
22. Bouchon du réservoir (page 3-6)

Contacteur à clé/antivol	3-1
Témoins	3-2
Compteur de vitesse	3-2
Compte-tours	3-3
Contacteurs au guidon	3-3
Levier d'embrayage.....	3-4
Pédale de sélection	3-5
Levier de frein avant.....	3-5
Pédale de frein arrière.....	3-5
Bouchon du réservoir de carburant.....	3-6
Carburant	3-6
Robinet de carburant	3-7
Bouton de starter (enrichisseur) “ ”	3-8
Selle	3-9
Porte-casque	3-9
Réglage d'amortisseur arrière.....	3-10
Béquille latérale.....	3-11
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage	3-12

INSTRUMENTS ET COMMANDES



1. Pousser

2. Tourner

FAU00029

Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé commande les circuits d'allumage et d'éclairage. Son fonctionnement est décrit ci-dessous.

FAU00036

ON (marche)

Les circuits électriques sont sous tension. Le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

FAU00038

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU00042

LOCK (antivol)

Sur cette position, le guidon est bloqué et tous les circuits électriques sont coupés.

La clé peut être retirée.

Pour bloquer le guidon, le tourner complètement vers la gauche. La clé sur "OFF", l'enfoncer dans le contacteur à clé, puis la relâcher. L'amener ensuite sur "LOCK" en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.

Pour déverrouiller, mettre la clé sur "OFF".

FW000016

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" lorsque la motocyclette roule. Cela couperait les circuits électriques et pourrait causer la perte de contrôle du véhicule et un accident. Arrêter la motocyclette avant de placer la clé sur "OFF" ou "LOCK".

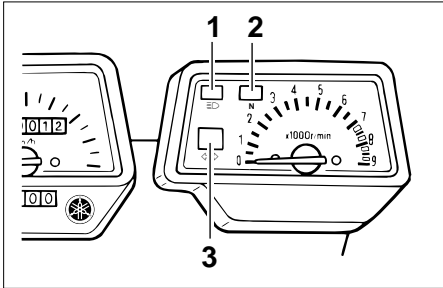
FAU01590

P (Stationnement)

Le guidon est bloqué, le feu arrière et le feu de stationnement sont allumés, mais tous les autres circuits sont coupés. La clé peut être retirée.

Pour stationner, bloquer le guidon et placer la clé sur "P".

Ne pas laisser la clé trop longtemps à cette position, car la batterie pourrait se décharger.



1. Témoin de feu de route “≡D”
2. Témoin de point mort “N”
3. Témoin des clignotants “←→”

FAU00056

Témoins

FAU00057

Témoin des clignotants “←→”

Ce témoin clignote quand le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

FAU00061

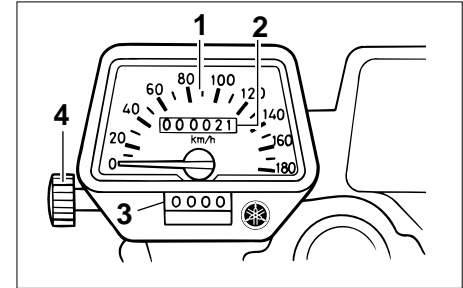
Témoin de point mort “N”

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

FAU00063

Témoin de feu de route “≡D”

Ce témoin s’allume en même temps que le feu de route.

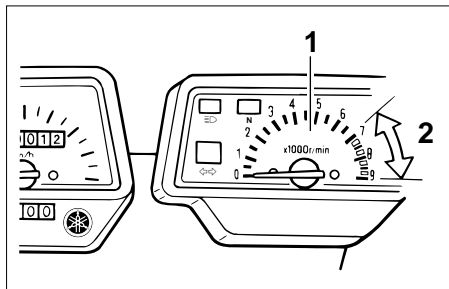


1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Bouton de remise à zéro

FAU00095

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule. Ce compteur de vitesse est équipé d’un compteur kilométrique et d’un totalisateur journalier. Le totalisateur journalier est muni d’un bouton permettant sa remise à zéro. Utiliser le totalisateur journalier pour estimer la distance qu’il est possible de parcourir avec un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.



1. Compte-tours
2. Zone rouge

FAU00102

Compte-tours

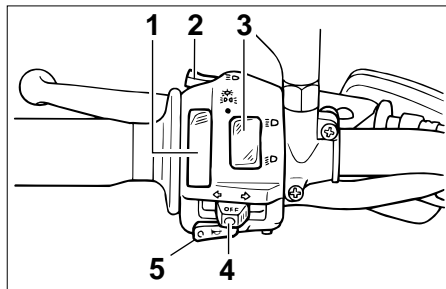
Ce modèle est muni d'un compte-tours afin que le pilote puisse contrôler le régime du moteur et rouler dans la plage de puissance idéale.

FC000003

ATTENTION:

Ne pas faire fonctionner dans la zone rouge.

Zone rouge: 7.000 tr/mn et au-delà



1. Contacteur d'éclairage
2. Contacteur d'appel de phare "☰D"
3. Contacteur de feu de route / feu de croisement
4. Contacteur des clignotants
5. Contacteur d'avertisseur "🔔"

FAU00118

Contacteurs au guidon

FAU00134

Contacteur d'éclairage

Pour allumer le feu de stationnement, l'éclairage des instruments et le feu arrière, mettre ce contacteur sur "☰D". Quand le contacteur d'éclairage est placé sur "☀", le phare s'allume également.

FAU00119

Contacteur d'appel de phare "☰D"

Appuyer sur ce contacteur pour effectuer un appel de phare.

FAU00121

Contacteur de feu de route / feu de croisement

La position "☰D" correspond au feu de route et la position "☰D" au feu de croisement.

FAU00127

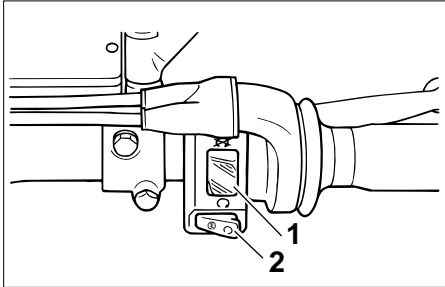
Contacteur des clignotants

Pour signaler un virage à droite, pousser le contacteur vers "☞". Pour signaler un virage à gauche, pousser le contacteur vers "☜". Dès que le contacteur est relâché, il revient automatiquement en position centrale. Pour arrêter les clignotants, enfoncer le contacteur après son retour en position centrale.

FAU00129

Contacteur de l'avertisseur "🔔"

Appuyer sur ce contacteur pour faire retentir l'avertisseur.



1. Coupe-circuit du moteur
2. Contacteur du démarreur “⊗”

FAU00138

Coupe-circuit du moteur

Le coupe-circuit du moteur permet de couper le moteur en cas d'urgence lorsque la motocyclette se renverse ou lorsqu'un problème apparaît dans le système d'accélération. Mettre le contacteur sur “⊗” pour mettre le moteur en marche.

En cas d'urgence, mettre le contacteur sur “⊗” pour arrêter le moteur.

Contacteur du démarreur “⊗”

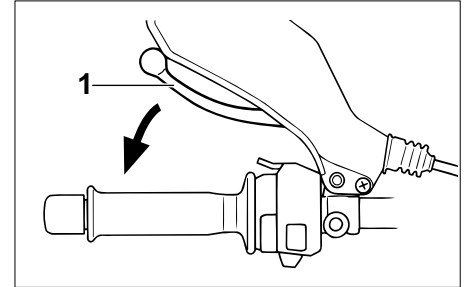
FAU00143

Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

FC00005

ATTENTION:

Voir les instructions de mise en marche du moteur avant de le mettre en marche.

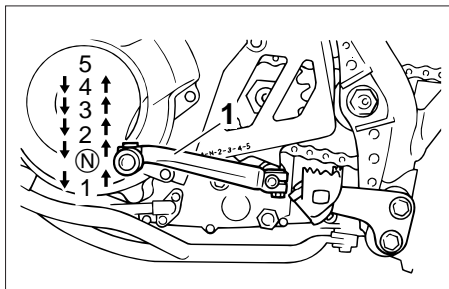


1. Levier d'embrayage

FAU00152

Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage est situé sur la gauche du guidon. Le coupe-circuit d'allumage est incorporé au support de ce levier. Actionner le levier d'embrayage pour débrayer. Le relâcher pour embrayer. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement. (Se reporter aux étapes de mise en marche du moteur pour une description du coupe-circuit d'allumage.)



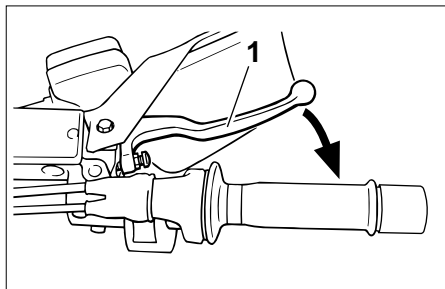
1. Pédale de sélection
N. Point mort

FAU00157

Pédale de sélection

Cette motocyclette est équipée d'une boîte de vitesses à 5 rapports à prise constante.

La pédale de sélection est située sur le côté gauche du moteur et s'utilise en combinaison avec l'embrayage pour changer de vitesse.

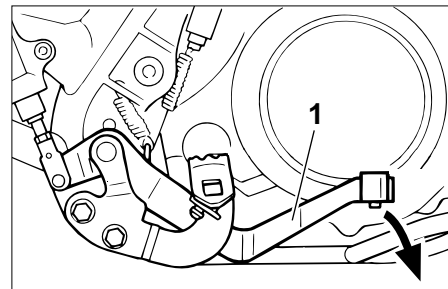


1. Levier de frein avant

FAU00158

Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon. Le serrer pour actionner le frein avant.

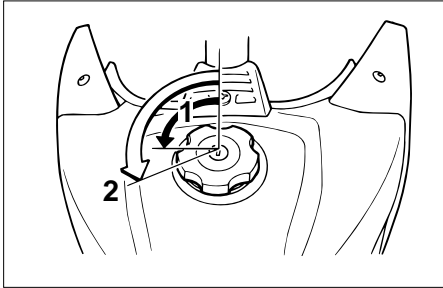


1. Pédale de frein arrière

FAU00162

Pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière se trouve du côté droit de la motocyclette. Appuyer sur la pédale de frein pour actionner le frein arrière.



1. Débloquer
2. Ouvrir

FAU00177

Bouchon du réservoir de carburant

POUR OUVRIR

Introduire la clé et la tourner de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tourner le bouchon de 1/3 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer du réservoir.

POUR FERMER

Poser le bouchon sur le col de l'orifice de remplissage, puis le tourner de 1/3 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Bloquer le bouchon en tournant la clé de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirer la clé.

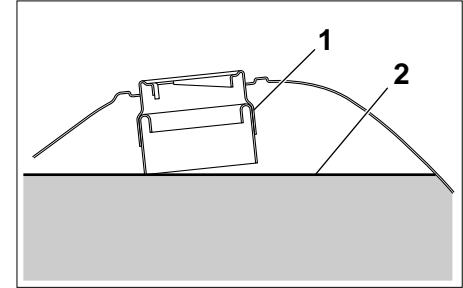
N.B.: _____

Le bouchon du réservoir ne peut pas être remplacé s'il n'est pas déverrouillé. La clé doit rester dans la serrure jusqu'à ce que le bouchon soit correctement placé et verrouillé sur le réservoir de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000023

Avant chaque départ, s'assurer que le bouchon est correctement placé et verrouillé.



1. Tube de remplissage
2. Niveau de carburant

FAU01183

Carburant

S'assurer qu'il y a assez de carburant dans le réservoir. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-delà de l'extrémité inférieure du tube de remplissage. En effet, celui-ci pourrait déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

FAU00185

ATTENTION:

Toujours essuyer sans attendre les éclaboussures de carburant à l'aide d'un chiffon sec et propre. Le carburant est susceptible d'attaquer la peinture et les parties en plastique.

FAU00191

Carburant recommandé:

Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus

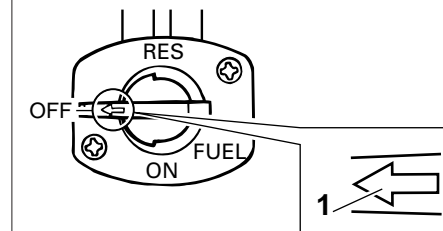
Capacité du réservoir de carburant:

Total:
15,0 L
Réserve:
2,0 L

N.B.:

Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence ayant un indice d'octane supérieur.

OFF: robinet fermé



1. Flèche pointant sur "OFF"

FAU03050

Robinet de carburant

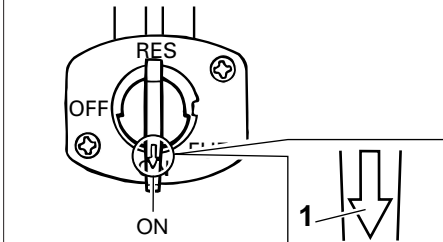
Le robinet de carburant fournit le carburant du réservoir au carburateur, tout en le filtrant.

Le robinet de carburant a trois positions:

OFF (fermé)

Quand le levier est à cette position, le carburant ne passe pas. Toujours remettre le levier à cette position quand le moteur est arrêté.

ON: robinet ouvert

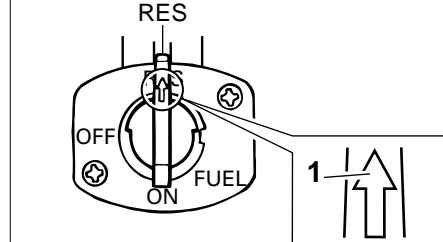


1. Flèche pointant sur "ON"

ON (ouvert)

Quand le levier est à cette position, le carburant parvient au carburateur. À moins de manquer de carburant, placer le levier à cette position avant de démarrer.

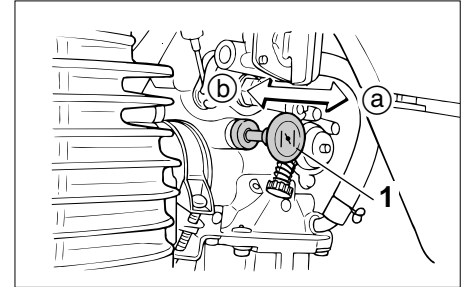
RES: reserve



1. Flèche pointant sur "RES"

RES

Position réserve. Quand le carburant vient à manquer au cours d'une randonnée, placer le levier à cette position. Faire le plein dès que possible. Ne pas oublier de ramener le levier à la position "ON" après avoir fait le plein.



1. Bouton de starter (enrichisseur) "⌋⌋"

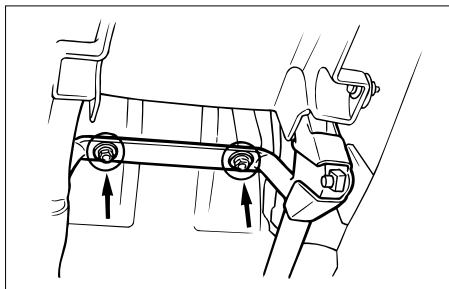
Bouton de starter (enrichisseur) "⌋⌋"

FAU03032

La mise en marche à froid requiert un mélange air - carburant plus riche. Le starter (enrichisseur) permet d'enrichir le mélange.

Déplacer le bouton de starter dans la direction (a) pour mettre le starter (enrichisseur) en service.

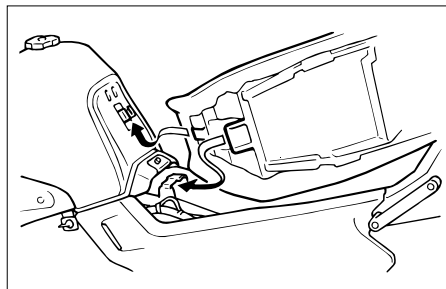
Déplacer le bouton de starter dans la direction (b) pour mettre le starter (enrichisseur) hors service.



FAU00240

Selle

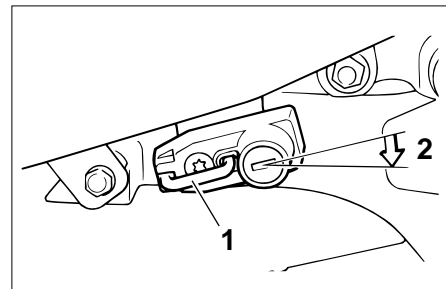
Pour déposer la selle, retirer les boulons.



Pour remettre la selle en place, insérer les saillies situées à l'avant de la selle dans les supports, puis serrer les boulons.

N.B.: _____

S'assurer que la selle est bien fixée.



1. Porte-casque
2. Ouvrir

FAU00260

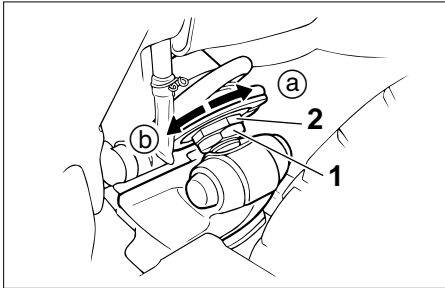
Porte-casque

Pour ouvrir le porte-casque, introduire la clé dans la serrure et la tourner comme illustré. Pour verrouiller le porte-casque, le remettre dans sa position d'origine.

FW00030

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais rouler avec un casque accroché au porte-casque. Le casque pourrait heurter un objet et entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.



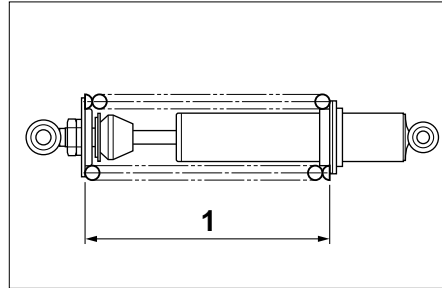
1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage

FAU01650

Réglage d'amortisseur arrière

Cet amortisseur est équipé d'un dispositif de réglage de la précontrainte de ressort. Régler la précontrainte de ressort comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) pour augmenter la précontrainte de ressort, et dans le sens (b) pour la diminuer. La précontrainte du ressort est déterminée par la longueur du ressort monté.



1. Distance "A"

Une diminution de la longueur du ressort monté augmente la précontrainte du ressort; une augmentation de cette longueur diminue la précontrainte.

Précontrainte de ressort:

Minimum (réglage doux):

Distance "A" = 248,5 mm

Standard:

Distance "A" = 243 mm

Maximum (réglage dur):

Distance "A" = 237,5 mm

ATTENTION: _____

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà des réglages minimum et maximum.

3. Serrer le contre-écrou au couple spécifié.

Couple de serrage:

Contre-écrou:

42 Nm (4,2 m·kg)

FC000018

ATTENTION: _____

Toujours serrer le contre-écrou contre l'écrou de réglage du ressort et serrer le contre-écrou au couple spécifié.

FAU00315

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote sous forte pression. Lire attentivement les informations ci-dessous avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts ou les blessures corporelles résultant d'une mauvaise manipulation.

- Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir le cylindre.
- Ne pas approcher l'amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. L'élévation de pression qui en résulterait pourrait faire exploser l'amortisseur.
- Ne déformer ni endommager le cylindre d'aucune façon. Le moindre endommagement du cylindre risque d'amoindrir les performances d'amortissement.
- Pour toute réparation, consulter un concessionnaire Yamaha.

FAU00330

Béquille latérale

Ce modèle est équipé d'un système de coupure de circuit d'allumage. Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée. La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. (Se reporter à la page 5-1 pour l'explication de ce système.)

FW00044

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas conduire cette motocyclette avec la béquille latérale déployée. Si la béquille latérale n'est pas repliée correctement, elle risque de toucher le sol et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Yamaha a conçu pour cette motocyclette un système de verrouillage permettant au pilote de ne pas oublier de replier la béquille latérale. Lire attentivement les instructions ci-dessous et, dans le moindre doute quant au bon fonctionnement de ce système, le faire vérifier immédiatement par un concessionnaire Yamaha.

FAU00331

Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage

Vérifier le fonctionnement du contacteur de béquille latérale et d'embrayage en veillant à ce que les points suivants soient respectés.

METTRE LE CONTACTEUR À CLÉ SUR "ON" ET LE COUPE-CIRCUIT DU MOTEUR SUR "O".

UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET LA BÉQUILLE LATÉRALE EST REPLIÉE.

ACTIONNER LE LEVIER D'EMBRAYAGE ET APPUYER SUR LE CONTACTEUR DU DÉMARREUR.

LE MOTEUR SE MET EN MARCHÉ.

LE CONTACTEUR D'EMBRAYAGE FONCTIONNE.

LA BÉQUILLE LATÉRALE EST DÉPLOYÉE.

LE MOTEUR CALE.

LE CONTACTEUR DE BÉQUILLE LATÉRALE FONCTIONNE.

FW000045

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de mauvais fonctionnement, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

Points à contrôler avant chaque utilisation.....4-1

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent se détériorer subitement même quand le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée:

POINTS À CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

DESCRIPTION	OPÉRATION	PAGE
Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau du liquide et l'étanchéité. • Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4 (ou DOT 3). 	3-5, 6-18 ~ 6-22
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau du liquide et l'étanchéité. • Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4. 	
Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, l'état et le jeu. • Régler si nécessaire. 	3-4, 6-18
Poignée des gaz et boîtier	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	6-24
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile. • Ajouter de l'huile si nécessaire. 	6-10 ~ 6-12
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension et l'état de la chaîne. • Régler si nécessaire. 	6-22 ~ 6-24
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la pression, l'usure et l'état des pneus ainsi que le serrage des rayons. • Retendre les rayons, si nécessaire. 	6-15 ~ 6-17
Câbles de commande et de compteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	6-24
Axe de pédales de sélecteur et de frein	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	6-25
Pivot de leviers de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	6-25

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

DESCRIPTION	OPÉRATION	PAGE
Pivot de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	6-25
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et vis fixés au cadre.• Serrer si nécessaire.	—
Réservoir de carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant.• Compléter si nécessaire.	3-6 ~ 3-7
Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le fonctionnement.	6-29 ~ 6-32

N.B.: Les contrôles avant usage doivent être faits chaque fois que la motocyclette est utilisée. Une vérification complète ne demande que quelques minutes et le surcroît de sécurité qu'elle procure au pilote fait plus que compenser ce minime contretemps.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un élément s'avère ne pas fonctionner correctement lors de ces contrôles, le faire inspecter et réparer avant d'utiliser la motocyclette.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche du moteur	5-1
Mise en marche d'un moteur chaud	5-3
Passage des vitesses.....	5-4
Points de changement de vitesse recommandés (uniquement pour la Suisse)	5-4
Conseils pour économiser le carburant.....	5-5
Rodage du moteur	5-5
Stationnement	5-6

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

⚠️ AVERTISSEMENT

FAU00373

- Il importe, avant d'utiliser cette motocyclette, de bien se familiariser avec toutes les commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ni le laisser tourner aussi peu de temps soit-il dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent provoquer une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne laisser tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.
- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de produire un accident grave dans un virage.

FAU03011

Mise en marche du moteur

N.B.:

Cette motocyclette est munie d'un coupe-circuit d'allumage. Le moteur ne peut être mis en marche que dans l'une ou l'autre condition suivante:

- La boîte de vitesses est au point mort.
- La béquille latérale est repliée, une vitesse est engagée, mais l'embrayage est débrayé.

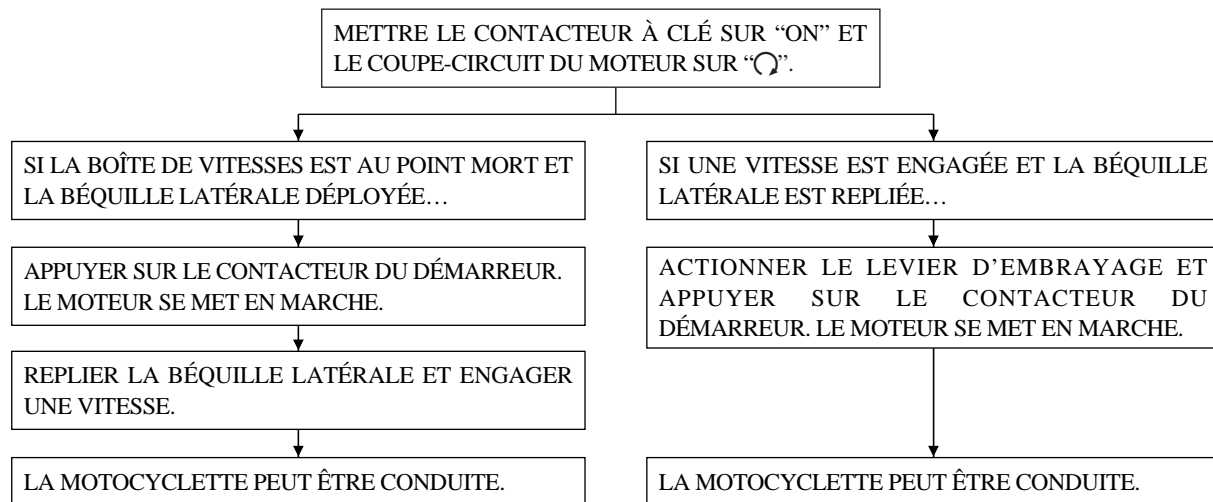
Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée.

⚠️ AVERTISSEMENT

FW000054

Avant de passer aux étapes suivantes, s'assurer du bon fonctionnement du contacteur de béquille latérale et du contacteur d'embrayage. (Se reporter à la page 3-12.)

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

1. Placer le robinet de carburant sur “ON”.
2. Mettre la clé de contact sur “ON” et placer le coupe-circuit du moteur sur “O”.
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.: _____

Quand la boîte de vitesses est au point mort, le témoin de point mort doit être allumé. Si le témoin ne s’allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de le contrôler.

4. Ouvrir le starter (enrichisseur) et fermer complètement la poignée des gaz.
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.: _____

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d’économiser l’énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d’affilée.

6. Dès que le moteur tourne, repousser le starter (enrichisseur) à mi-chemin.

N.B.: _____

Pour prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l’excès lorsque le moteur est froid!

7. Une fois le moteur chaud, refermer complètement le starter (enrichisseur).

N.B.: _____

Le moteur est chaud lorsqu’il répond normalement à l’accélération avec le starter (enrichisseur) fermé.

FAU01258

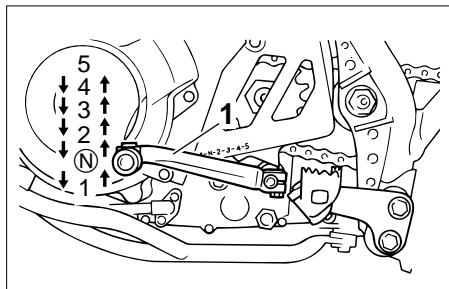
Mise en marche d’un moteur chaud

Il n’est pas nécessaire d’activer le starter (enrichisseur) lorsque le moteur est chaud.

FC000046

ATTENTION: _____

Se reporter à la section “Rodage du moteur” avant de rouler pour la première fois.



1. Pédale de sélection
N. Point mort

FAU00423

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet d'utiliser au maximum la puissance du moteur à une vitesse donnée lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc. Les positions de la pédale de sélection sont indiquées sur l'illustration.

Pour passer au point mort, enfoncer la pédale de sélection à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'elle arrive en fin de course, puis la relever légèrement.

FC000048

ATTENTION:

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la motocyclette sur de longues distances. Même au point mort, le graissage de la boîte de vitesses ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse. Le moteur, la boîte de vitesses et la transmission ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des rapports et peuvent être endommagés si l'on change de rapport sans débrayer.

FAU02941

Points de changement de vitesse recommandés (uniquement pour la Suisse)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

	Point de changement de vitesse en accélération km/h
1ère → 2e	23
2e → 3e	36
3e → 4e	50
4e → 5e	60

N.B.:

Avant de rétrograder de la 4e à la 2e, réduire la vitesse de la motocyclette à 35 km/h.

Conseils pour économiser le carburant

La consommation de carburant de la motocyclette dépend largement du style de conduite. Afin d'économiser le carburant:

- Faire chauffer le moteur avant chaque démarrage.
- Couper le starter (enrichisseur) le plus tôt possible.
- Passer sans tarder aux rapports élevés et éviter de faire tourner le moteur trop vite durant les accélérations.
- Éviter les doubles débrayages et ne pas donner de gaz quand on rétrograde. Ne jamais emballer le moteur à vide.
- Arrêter le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

La période la plus importante de la vie d'un moteur sont ses 1.000 premiers kilomètres. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit. Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.000 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée, et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

0 ~ 150 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 4.000 tr/mn. Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant 5 à 10 minutes. Varier la vitesse de la motocyclette de temps en temps. Ne pas rouler continuellement avec la même ouverture des gaz.

150 ~ 500 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 5.000 tr/mn de façon prolongée. On peut utiliser librement tous les rapports de la boîte de vitesses à condition de ne jamais accélérer à fond.

500 ~ 1.000 km

Éviter une utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Éviter un régime de croisière de plus de 6.000 tr/mn.

FC000052

ATTENTION:

Veiller à remplacer l'huile de moteur et le filtre à huile après 1.000 km d'utilisation.

1.000 km et au-delà

On peut accélérer à fond.

FC000053

ATTENTION:

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge.
 - Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.
-

FAU00457

Stationnement

Pour stationner la motocyclette, arrêter le moteur et retirer la clé de contact. Placer le robinet de carburant sur "OFF" chaque fois que le moteur est coupé.

FW000058

AVERTISSEMENT

Les éléments du système d'échappement sont chauds. Garer la motocyclette dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de la toucher. Ne pas garer la motocyclette dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Trousse à outils.....	6-1	Inspection et lubrification des câbles	6-24
Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-3	Lubrification du câble d'accélération et de la	
Dépose et remontage des carénages et des panneaux...6-6		poignée des gaz	6-24
Carénage A.....	6-7	Lubrification des pédales de frein et de sélection ...6-25	
Panneau A, B.....	6-7	Lubrification des leviers de frein et d'embrayage...6-25	
Bougie	6-8	Lubrification de la béquille latérale	6-25
Huile de moteur.....	6-10	Lubrification de la suspension arrière	6-26
Filtre à air	6-12	Inspection de la fourche avant.....	6-26
Réglages de carburateur	6-13	Inspection de la direction	6-27
Réglage du régime de ralenti.....	6-14	Roulements de roue.....	6-27
Contrôle du jeu de câble d'accélération	6-14	Batterie	6-28
Réglage du jeu de soupapes	6-15	Remplacement de fusible	6-29
Pneus	6-15	Remplacement d'une ampoule de phare	6-29
Roues.....	6-17	Remplacement d'une ampoule de clignotant	6-31
Réglage du jeu du levier d'embrayage.....	6-18	Remplacement de l'ampoule de feu arrière	6-32
Réglage du jeu du levier de frein avant.....	6-18	Blocage de la motocyclette	6-32
Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière	6-19	Dépose de la roue avant	6-33
Réglage du contacteur de feu stop	6-20	Remise en place de la roue avant	6-34
Vérification des plaquettes de frein avant et arrière..6-20		Dépose de la roue arrière.....	6-35
Contrôle du niveau du liquide de frein.....	6-21	Remise en place de la roue arrière	6-36
Changement du liquide de frein	6-22	Dépannage.....	6-36
Vérification de la flèche de la chaîne de		Tableau de dépannage	6-37
transmission	6-22		
Réglage de la flèche de la chaîne de transmission ..6-23			
Lubrification de la chaîne de transmission.....	6-23		

FAU00464

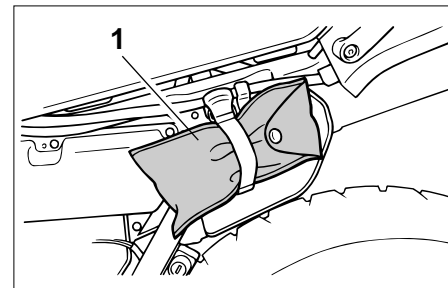
Les contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques conservent la motocyclette dans le meilleur état et contribuent à la sécurité. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Le tableau d'intervalles de lubrification et d'entretien ne doit être considéré que comme un guide pour l'entretien général et les intervalles de lubrification.

CHAQUE PROPRIÉTAIRE DEVRA ADAPTER LES INTERVALLES PRÉCONISÉS ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR EN FONCTION DU CLIMAT, DU TERRAIN, DE LA SITUATION GÉOGRAPHIQUE, ET DE L'USAGE QU'IL FAIT DE SON VÉHICULE. Les points les plus importants pour les contrôles, réglages et lubrifications sont expliqués aux pages suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT

FW00060

Si le propriétaire ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motocyclettes, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse à outils

FAU01175

Trousse à outils

La trousse à outils se trouve derrière le panneau A. (Voir les étapes de la dépose et de l'installation de panneaux à la page 6-7.) Les outils fournis dans la trousse à outils du propriétaire serviront à effectuer l'entretien périodique. Cependant, d'autres outils, comme une clé dynamométrique, sont aussi nécessaires pour effectuer correctement l'entretien.

Les informations données dans ce manuel sont destinées à fournir au propriétaire les renseignements nécessaires pour l'entretien préventif et les petites réparations.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N.B.: _____

Le propriétaire qui ne dispose pas des outils nécessaires pour effectuer un entretien doit confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

FW000063

⚠ AVERTISSEMENT

Certaines modifications non autorisées par Yamaha peuvent entraîner une diminution des performances de la motocyclette et rendre sa conduite dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU03685

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 50.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10.000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durits d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer et régler l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
3	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.		√	√	√	√	
4	Élément du filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
5	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
6	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-5.)	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
7	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-5.)	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
8	* Durits de frein	• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement).		√	√	√	√	√
		• Remplacer. (Voir N.B. à la page 6-5.)	Tous les 4 ans					

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
9	* Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le voile, le serrage des rayons et l'état. • Si nécessaire, serrer les rayons. 		√	√	√	√	
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√	√	√	
11	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 		√	√	√	√	
12	* Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que le jeu des points pivots n'est pas excessif. 		√	√	√	√	
13	Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension de la chaîne. • S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier. 	Tous les 500 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie.					
14	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. • Enduire de graisse à base de savon au lithium. 	√	√	√	√	√	
15	* Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés. 		√	√	√	√	√
16	Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier. 		√	√	√	√	√
17	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
18	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. 		√	√	√	√	
19	* Combiné ressort/ amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas. 		√	√	√	√	

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

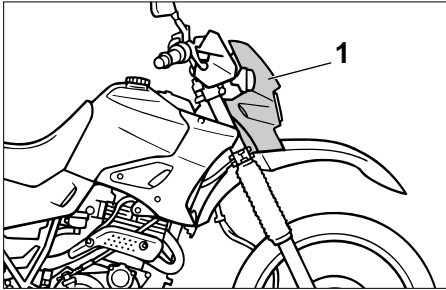
N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
20 *	Articulations de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière	• Contrôler le fonctionnement.		√	√	√	√	
		• Enduire de graisse au bisulfure de molybdène.			√		√	
21 *	Carburateur	• Contrôler le fonctionnement du starter. • Régler le régime de ralenti.	√	√	√	√	√	√
22	Huile moteur	• Changer.	√	√	√	√	√	√
23	Élément du filtre à huile moteur	• Remplacer.	√		√		√	
24 *	Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
25	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
26 *	Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

FAU03884

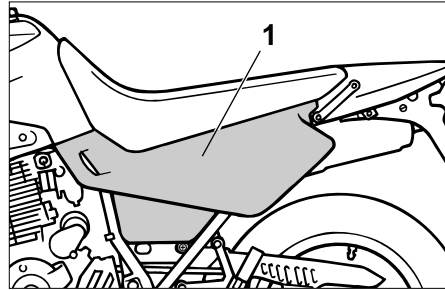
N.B.: _____

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

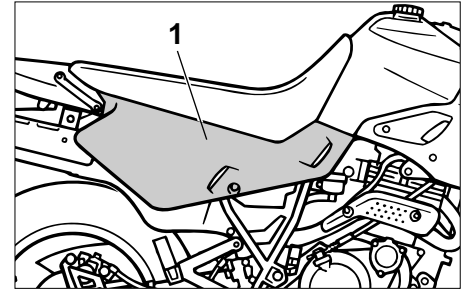
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Carénage A



1. Panneau A



1. Panneau B

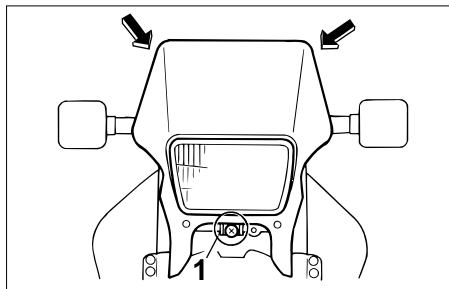
Dépose et remontage des carénages et des panneaux

FAU01139

Il faudra déposer les carénages et les panneaux illustrés pour effectuer certains des entretiens décrits dans ce chapitre.

Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou installer un carénage ou un panneau.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



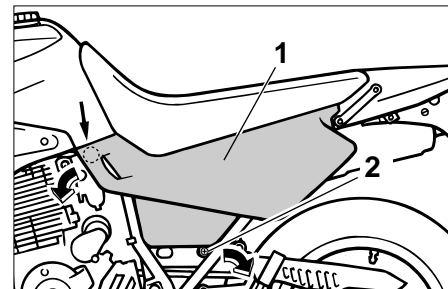
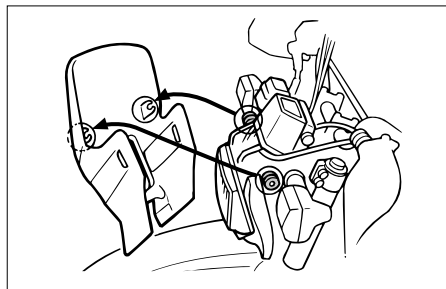
1. Vis

FAU001145

Carénage A

Pour déposer

Retirer la vis de carénage et tirer vers l'extérieur aux endroits indiqués.



1. Panneau A

2. Vis

FAU00488

Pour installer

Remettre en place et installer la vis.

Panneau A

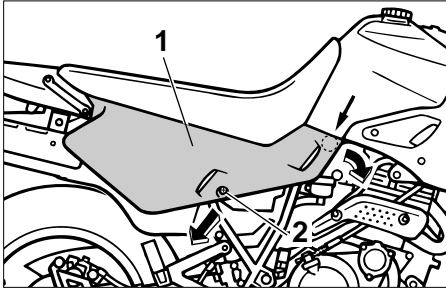
Pour déposer

Enlever la vis et tirer vers l'extérieur aux endroits indiqués.

Pour installer

Remettre le panneau en place et installer la vis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Panneau B
2. Vis

FAU00488

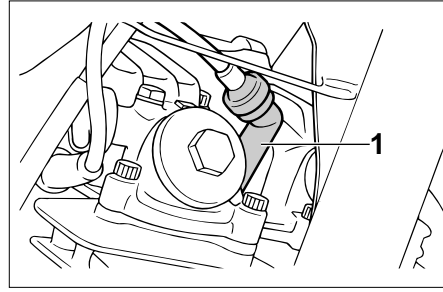
Panneau B

Pour déposer

Enlever la vis et tirer vers l'extérieur aux endroits indiqués.

Pour installer

Remettre le panneau en place et installer la vis.



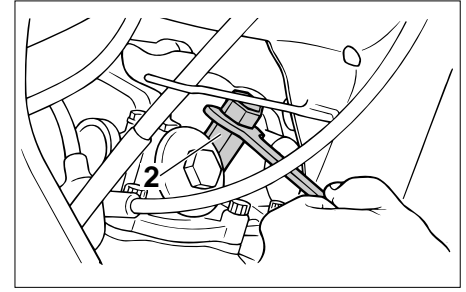
1. Capuchon de bougie

FAU01833

Bougie

Dépose

1. Retirer le capuchon de bougie.



1. Bougie fournie
2. Retirer la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie dans la trousse à outils en procédant comme illustré.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

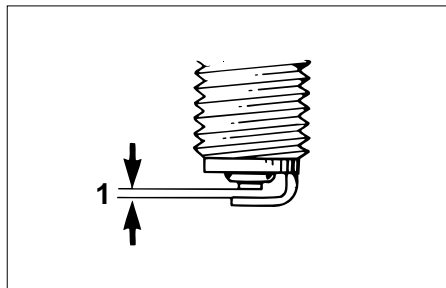
Inspection

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. L'état d'une bougie peut parfois révéler l'état du moteur.

La couleur idéale de la porcelaine blanche autour de l'électrode est une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, pour une motocyclette utilisée dans des conditions normales.

Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha. Une bougie doit être démontée et inspectée périodiquement, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. Si l'usure des électrodes est excessive ou si les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie par une neuve de type spécifié.

Bougie spécifiée:
DPR8EA-9 ou DPR9EA-9 (NGK)



1. Écartement des électrodes

Installation

1. Mesurer l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, régler l'écartement comme spécifié.

Écartement des électrodes:
0,8 à 0,9 mm

2. Nettoyer le plan du joint. Nettoyer soigneusement le filet.
3. Remonter la bougie et la serrer au couple spécifié.

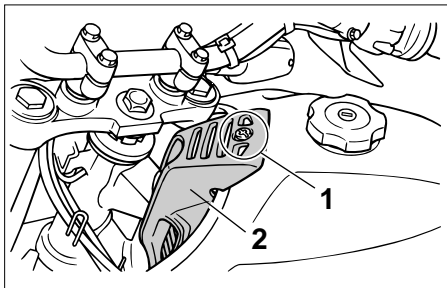
Couple de serrage:
Bougie:
17,5 Nm (1,75 m·kg)

N.B.:

Si l'on ne dispose pas d'une clé dynamométrique lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra cependant serrer la bougie au couple spécifié dès que possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



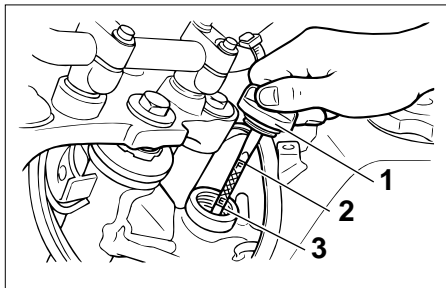
1. Vis
2. Couvercle

FAU00526*

Huile de moteur

Mesure du niveau d'huile

1. Placer la motocyclette sur une surface de niveau et la maintenir à la verticale.
2. Retirer la vis et enlever le couvercle du bouchon du réservoir d'huile en le tirant vers l'extérieur.
3. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer.



1. Bouchon de réservoir à huile/jauge
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum
4. Faire tourner le moteur au ralenti pendant au moins 10 secondes, puis l'arrêter. Tout en maintenant la motocyclette à la verticale, retirer la jauge (bouchon de réservoir d'huile) et contrôler le niveau d'huile.
5. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères de niveau maximum et minimum. Si le niveau est insuffisant, ajouter de l'huile jusqu'à la ligne de niveau maximum.

FC000000

ATTENTION:

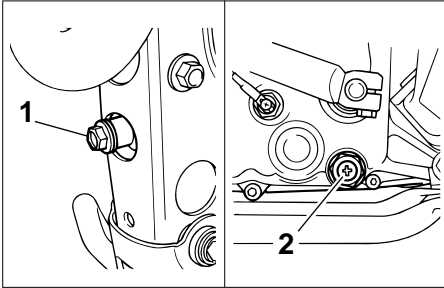
Toujours s'assurer que le niveau d'huile de moteur est suffisant avant de démarrer.

FW000065

AVERTISSEMENT

Ne jamais retirer la jauge juste après avoir roulé à grande vitesse. De l'huile chaude pourrait gicler et causer des brûlures. Toujours attendre que l'huile soit refroidie avant de retirer la jauge.

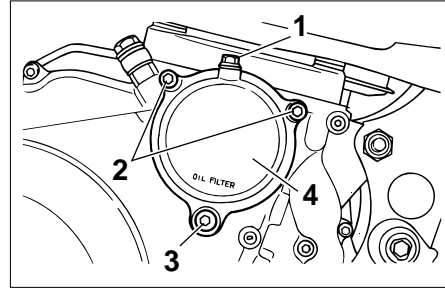
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Boulon de vidange (réservoir d'huile)
2. Boulon de vidange (carter)

Changement de l'huile de moteur et remplacement de l'élément du filtre à huile

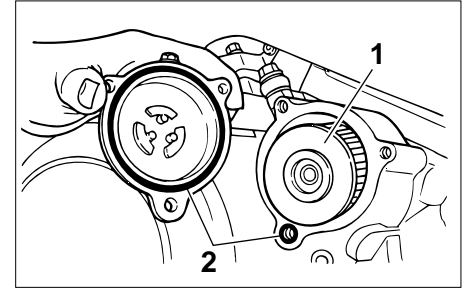
1. Faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur.
3. Retirer le bouchon du réservoir d'huile et les boulons de vidange.



1. Vis de purge de l'air
 2. Boulon du couvercle du filtre à huile (x2)
 3. Bouchon de vidange du filtre à huile
 4. Couvercle du filtre à huile à huile
4. Vérifier chaque joint. En cas d'endommagement, remplacer.
 5. Retirer les boulons du couvercle du filtre à huile, puis enlever ce dernier. Remplacer l'élément du filtre à huile.

N.B.: _____

Le couvercle du filtre à huile est fixé par trois boulons. Retirer d'abord de boulon inférieur, de manière à ce que la cavité du filtre se vide.



1. Élément du filtre à huile
 2. Joint torique (x2)
6. S'assurer que les joints toriques ne sont pas endommagés. Remplacer si nécessaire.
 7. Installer les boulons de vidange, le couvercle du filtre et ses boulons. Serrer au couple spécifié.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Couple de serrage:

Boulon de vidange (carter):

30 Nm (3,0 m·kg)

Boulon de vidange (réservoir d'huile):

17,5 Nm (1,75 m·kg)

Boulon du couvercle de filtre:

10 Nm (1,0 m·kg)

Vis de purge d'air:

5 Nm (0,5 m·kg)

8. Remplir le moteur d'huile. Remettre en place le bouchon du réservoir d'huile.

Huile recommandée:

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile:

Quantité totale:

3,3 l

Vidange périodique:

2,7 l

Avec changement du filtre à huile:

2,8 l

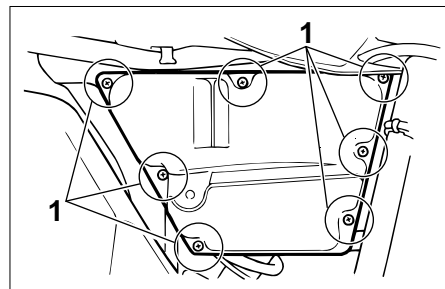
9. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer quelques minutes. Pendant que le moteur chauffe, vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile. Si une fuite d'huile est détectée, couper immédiatement le moteur et en rechercher la cause.
10. Arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile.

FC000076

ATTENTION:

Après avoir remplacé l'huile du moteur, vérifier la pression d'huile de la manière décrite ci-dessous.

- Retirer la vis de purge d'air du couvercle du filtre à huile.
- Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti, jusqu'à ce que l'huile coule par l'orifice de purge. Si l'huile ne s'écoule pas après une minute, arrêter immédiatement le moteur pour éviter un grippage. Dans ce cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire Yamaha le plus proche.
- Après le contrôle, serrer correctement la vis de purge d'air.



1. Vis (×7)

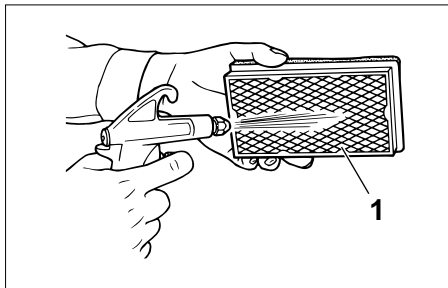
FAU01083

Filtre à air

Nettoyer le filtre à air aux intervalles spécifiés. Augmenter la fréquence des nettoyages si le véhicule est utilisé dans des zones poussiéreuses ou humides.

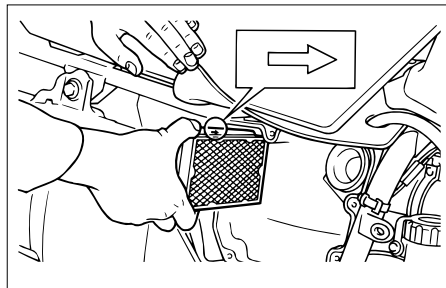
1. Déposer le panneau B. (Voir les explications relatives à la dépose et à l'installation des panneaux à la page 6-7.)
2. Enlever les vis de fixation du boîtier de filtre à air, puis le couvercle du boîtier de filtre.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Côté

3. Enlever le filtre à air.
4. Tapoter le filtre à air de sorte à éliminer le gros de la poussière et de la crasse, puis enlever le reste de la crasse en injectant de l'air comprimé par le côté tamis du filtre. En cas d'endommagement, remplacer.



5. Installer le filtre à air en prenant soin de diriger la flèche vers l'intérieur.
6. Installer le couvercle du boîtier de filtre à air et le panneau.

ATTENTION:

FC000082

- S'assurer de bien ajuster le filtre à air dans son boîtier.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté le filtre à air. Une usure excessive des pistons et/ou des cylindres peut en résulter.

FAU00629

Réglages de carburateur

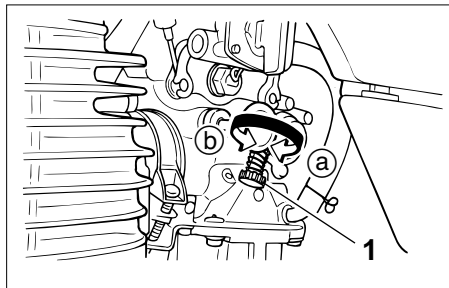
Le carburateur est un organe vital du moteur et nécessite un réglage très précis. La plupart des réglages doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha possédant toutes les connaissances techniques et l'expérience nécessaires pour effectuer ce travail. Cependant, les points suivants peuvent être considérés comme faisant partie de l'entretien de routine réservé au propriétaire.

FC000094

ATTENTION:

Les réglages de carburateur ont été effectués à l'usine Yamaha après de nombreux tests. Une modification de ces réglages pourrait entraîner une diminution de rendement du moteur, voire même des dégâts.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis d'arrêt de l'accélérateur

FAU00632

Réglage du régime de ralenti

1. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer quelques minutes à un régime d'environ 1.000 à 2.000 tr/mn. Augmenter quelques fois le régime jusqu'à 4.000 ~ 5.000 tr/mn. Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.
2. Régler le régime de ralenti à la valeur spécifiée à l'aide de la vis d'arrêt de l'accélérateur. Tourner la vis dans le sens (a) pour augmenter le régime ou dans le sens (b) pour le réduire.

Régime de ralenti standard:

1.200 ~ 1.400 tr/mn

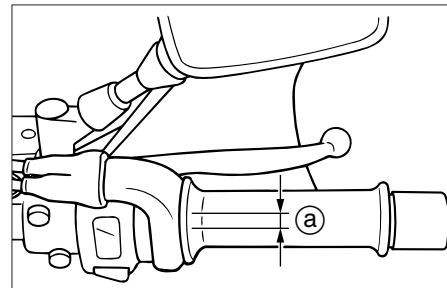
(Sauf pour CH)

1.300 ~ 1.400 tr/mn

(Pour CH)

N.B.:

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu par le réglage décrit ci-dessus, consulter un concessionnaire Yamaha.



a: Jeu

FAU00635

Contrôle du jeu de câble d'accélération

Le jeu au niveau de la poignée des gaz doit être de 3 à 5 mm. Si le jeu est incorrect, confier le réglage à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Réglage du jeu de soupapes

FAU00637

À la longue, le jeu de soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais apport de mélange carburant/air et produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut régler le jeu de soupapes à intervalles réguliers. Il convient toutefois de confier ce réglage à un technicien Yamaha.

Pneus

FAU00652

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

Pression de gonflage

Toujours contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser la motocyclette.

FW00082

⚠ AVERTISSEMENT

Examiner et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante. La pression de gonflage des pneus doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) et de la vitesse du véhicule.

Charge maximale*:	180 kg	
Pression de gonflage à froid:	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)
Entre 90 kg et la charge maximale*	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Conduite hors route	125 kPa (1,25 kg/cm ² , 1,25 bar)	125 kPa (1,25 kg/cm ² , 1,25 bar)
Conduite à grande vitesse	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)	150 kPa (1,5 kg/cm ² , 1,5 bar)

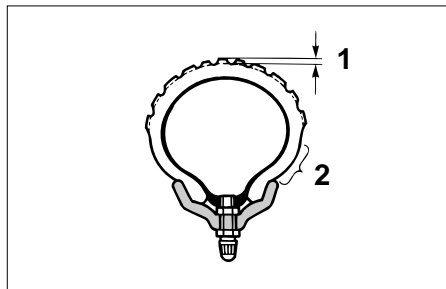
* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FW000083

⚠️ AVERTISSEMENT

Les bagages risquent de modifier la maniabilité, la puissance de freinage et autres caractéristiques de la motocyclette. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent. Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher. Emballer soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la motocyclette et répartir le poids également de chaque côté. Régler correctement la suspension en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus. **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTOCYCLETTE.** S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) ne dépasse pas la charge maximum de la motocyclette. Une surcharge abîme les pneus et peut causer un accident.



1. Profondeur de sculpture
2. Flanc

Inspection des pneus

Toujours vérifier les pneus avant d'utiliser la motocyclette. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite illustrée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

FW000078

⚠️ AVERTISSEMENT

Après de nombreux tests intensifs, les pneus cités ci-dessous ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle. Aucune garantie de tenue de route ne peut être donnée pour toute autre combinaison de pneus. Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant.

AVANT

Fabricant	Taille	Type
BRIDGESTONE	90/90-21 54S	TW47
DUNLOP	90/90-21 54S	TRAIL MAX L

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Type
BRIDGESTONE	120/90-17 64S	TW48
DUNLOP	120/90-17 64S	TRAIL MAX

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement de pneu (avant et arrière)	0,8 mm
---	--------

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N.B.: _____

Ces limites peuvent être différentes selon les règlements de chaque pays. Dans ce cas, se conformer aux limites spécifiées par les règlements locaux.

FAU00681

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'utilisation de la motocyclette avec des pneus trop usés diminue sa stabilité et peut entraîner une perte de contrôle. Faire immédiatement remplacer un pneu trop usé par un concessionnaire Yamaha. Le remplacement des freins, des pneus et autres pièces se rapportant aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha.**
 - **La pose d'une rustine sur une chambre à air crevée n'est pas recommandée. En cas d'urgence, réparer avec le plus grand soin, puis remplacer la chambre à air le plus tôt possible par une pièce de bonne qualité.**
-

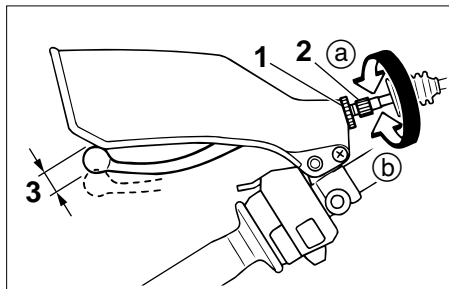
FAU00685

Roues

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

- Toujours vérifier les roues avant de démarrer. Vérifier s'il y a des craquelures ou si la roue a du saut ou du voile. S'assurer que les rayons sont bien tendus et en bon état. Si une roue présente la moindre anomalie, consulter un concessionnaire Yamaha. Ne jamais essayer de réparer une roue. Si une roue est déformée ou craquelée, il faut la remplacer.
- Les pneus et les roues doivent être équilibrés chaque fois que l'une de ces deux pièces est changée ou remise en place après démontage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais fonctionnement, une mauvaise tenue de route et une durée de service du pneu considérablement raccourcie.
- Il faut rouler à faible vitesse après le changement d'un pneu, car sa surface n'acquiert toutes ses caractéristiques qu'après une période d'assouplissement.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Contre-écrou
2. Boulon de réglage
3. Jeu

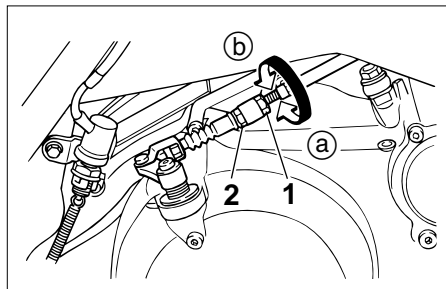
FAU00694

Réglage du jeu du levier d'embrayage

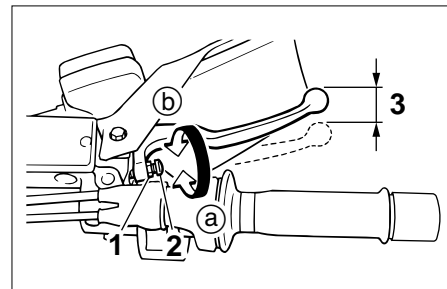
Le jeu du levier d'embrayage doit être de 10 ~ 15 mm.

1. Desserrer le contre-écrou situé sur le levier d'embrayage.
2. Tourner le boulon de réglage situé sur le levier d'embrayage dans le sens (a) pour augmenter le jeu ou dans le sens (b) pour le réduire.
3. Serrer le contre-écrou situé sur le levier d'embrayage.

Si le jeu spécifié ne peut être obtenu, procéder comme suit.



1. Contre-écrou
2. Boulon de réglage
4. Desserrer le contre-écrou situé sur le levier d'embrayage.
5. Tourner le boulon de réglage situé sur le levier d'embrayage dans le sens (a) pour augmenter le jeu du câble.
6. Desserrer le contre-écrou situé sur le carter.
7. Tourner l'écrou de réglage situé sur le carter dans le sens (a) pour augmenter le jeu ou dans le sens (b) pour le réduire.
8. Serrer le contre-écrou situé sur le carter et celui situé sur le levier d'embrayage.



1. Contre-écrou
2. Boulon de réglage
3. Jeu

FAU00696

Réglage du jeu du levier de frein avant

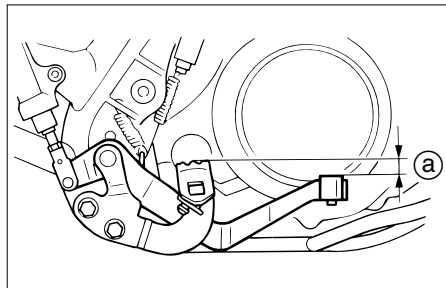
Le jeu du levier de frein avant doit être de 2 ~ 5 mm.

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Tourner le boulon de réglage dans le sens (a) pour augmenter le jeu ou dans le sens (b) pour le réduire.
3. Après le réglage, serrer le contre-écrou.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000099

- Vérifier si le jeu du levier de frein est correct. S'assurer que le frein fonctionne correctement.
- Une sensation de mollesse dans le levier de frein peut indiquer qu'il y a de l'air dans le circuit de freinage. Il est indispensable de purger l'air du circuit avant de réutiliser la motocyclette. De l'air dans le système de freinage diminuera grandement l'efficacité de freinage et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Si nécessaire, confier le contrôle et la purge du circuit à un concessionnaire Yamaha.



a. Hauteur de la pédale

FAU00712

Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière

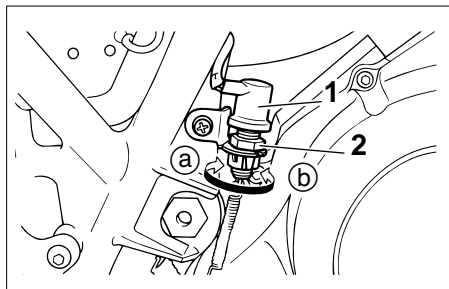
L'extrémité supérieure de la pédale de frein doit être placée à 12 mm sous le haut du repose-pied. Si ce n'est pas le cas, demander à un concessionnaire d'effectuer le réglage.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000109

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein peut indiquer qu'il y a de l'air dans le circuit de freinage. Il est indispensable de purger l'air du circuit avant de réutiliser la motocyclette. De l'air dans le système de freinage diminuera grandement l'efficacité de freinage et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Si nécessaire, confier le contrôle et la purge du circuit à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Contacteur de feu stop
2. Écrou de réglage

FAU00713

Réglage du contacteur de feu stop

Le contacteur de frein arrière est actionné par la pédale de frein et son réglage est correct si le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne se produise. Pour régler le contacteur de frein arrière, immobiliser le corps du contacteur et tourner l'écrou de réglage.

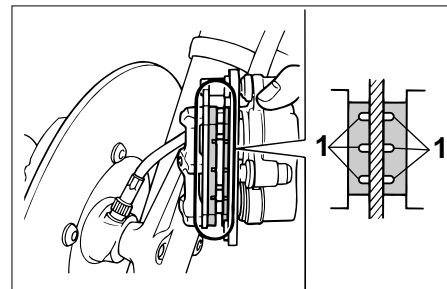
Tourner l'écrou de réglage dans le sens **(a)** si le feu stop s'allume trop tard.

Tourner l'écrou de réglage dans le sens **(b)** si le feu stop s'allume trop tôt.

FAU00716

Vérification des plaquettes de frein avant et arrière

Chaque frein dispose d'un indicateur d'usure. L'indicateur permet de vérifier l'usure de plaquette de frein sans démontage du frein. Actionner le frein et vérifier l'indicateur d'usure. Si l'usure des plaquettes de frein a atteint la limite, les faire remplacer par un concessionnaire Yamaha.



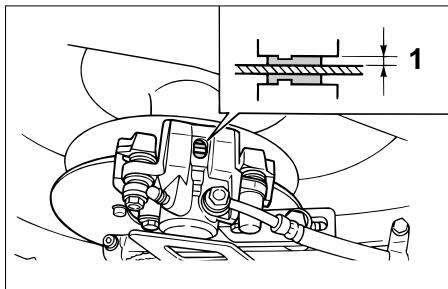
1. Gorge indicatrice d'usure

FAU01119

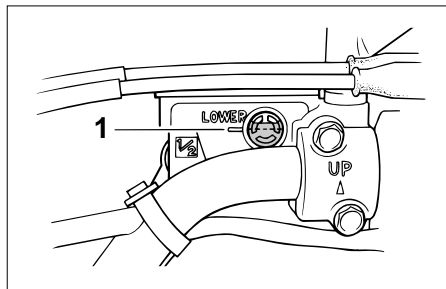
AVANT

Chaque plaquette de frein est munie de gorges indicatrices d'usure. Ces indicateurs permettent de contrôler l'usure des plaquettes de frein sans démontage du frein. Examiner les gorges. Si les gorges ont presque disparu, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

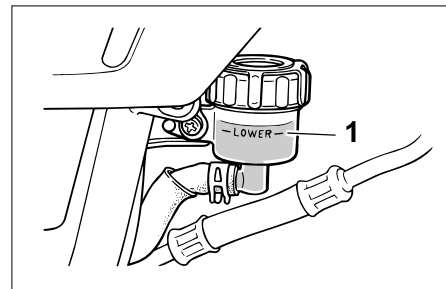
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Limite d'usure: 0,8 mm



1. Repère de niveau minimum



1. Repère de niveau minimum

ARRIÈRE

FAU00729

Enlever le capuchon et examiner les plaquettes de frein. Si l'épaisseur est inférieure à la valeur spécifiée, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du niveau du liquide de frein

FAU00733

Si le niveau de liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le système de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le liquide de frein arrive au-dessus du repère de niveau minimum et remettre à niveau si nécessaire.

Prendre les précautions suivantes:

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître cylindre est à l'horizontale.

- N'utiliser qu'un liquide de frein de la qualité recommandée. Sinon, les joints en caoutchouc risquent de se détériorer et de causer une fuite, réduisant ainsi l'efficacité de freinage.

Liquide de frein recommandé:
DOT 4

N.B.:

Si le liquide DOT 4 n'est pas disponible, utiliser du DOT 3 (frein avant uniquement).

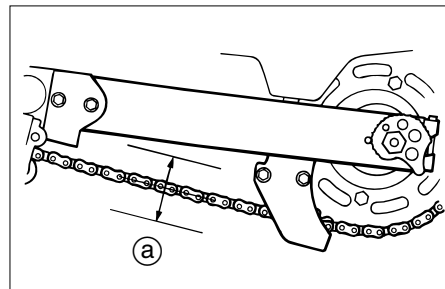
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

- Toujours ajouter du liquide de frein du même type. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur.
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- Si le niveau du liquide de frein diminue subitement, demander à un concessionnaire Yamaha d'en déterminer la cause.

Changement du liquide de frein FAU00742

Le changement du liquide doit obligatoirement être effectué par un mécanicien Yamaha. Confier le remplacement des pièces suivantes à un concessionnaire Yamaha. Ces pièces sont à remplacer lors d'un entretien périodique ou lorsqu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- bagues d'étanchéité (tous les deux ans)
- flexibles de frein (tous les quatre ans)



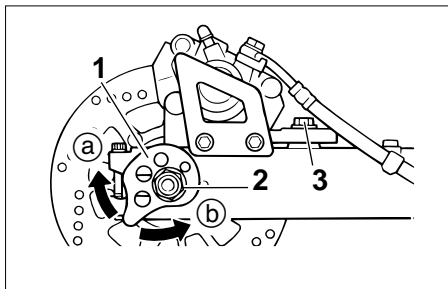
a. Flèche de la chaîne

Vérification de la flèche de la chaîne de transmission FAU00744

N.B.: _____

Faire tourner plusieurs fois la roue et rechercher la position de la roue correspondant à la plus forte tension de la chaîne. Vérifier et/ou régler la flèche de la chaîne en maintenant la roue à cette position.

Pour le contrôle de la tension de la chaîne, il faut placer la motocyclette à la verticale, ses deux roues doivent toucher le sol, mais il ne faut pas l'enfourcher. Vérifier la flèche à l'endroit indiqué sur l'illustration. La flèche normale est d'environ 30 ~ 40 mm. Si la flèche dépasse 40 mm, régler la tension.



1. Dispositif de réglage de chaîne
2. Écrou d'axe
3. Boulon de support d'étrier

FAU01134

Réglage de la flèche de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou d'axe et le boulon du support d'étrier.
2. Tourner ensuite les deux plaques de réglage de la chaîne de façon égale. Veiller à les régler de la même façon pour garantir un alignement de roue correct. Pour tendre la chaîne, tourner dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner dans le sens (b).

ATTENTION:

Une chaîne trop tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres organes vitaux. Maintenir la flèche de la chaîne dans les limites spécifiées.

3. Après le réglage, ne pas oublier de resserrer l'écrou d'axe et le boulon de support d'étrier aux couples spécifiés.

Couple de serrage:

Écrou d'axe:

105 Nm (10,5 m·kg)

Boulon de support d'étrier:

48 Nm (4,8 m·kg)

Lubrification de la chaîne de transmission

La chaîne se compose de nombreuses petites pièces frottant les unes sur les autres. Si la chaîne n'est pas entretenue correctement, elle s'usera rapidement. C'est pourquoi il convient de l'entretenir régulièrement. Cet entretien est particulièrement nécessaire lors de déplacements dans des régions poussiéreuses. Cette motocyclette est équipée d'une chaîne de type sans fin. Des nettoyages à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants risquent d'endommager la chaîne et sont à éviter. N'utiliser que du kérosène (pétrole lampant) pour nettoyer la chaîne de transmission. La sécher et la lubrifier abondamment avec de l'huile de moteur SAE 30 à 50W. Ne jamais utiliser d'autres lubrifiants. Ceux-ci peuvent contenir des dissolvants qui risquent d'endommager les chaînes sans fin.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000097

ATTENTION:

Toujours huiler la chaîne après avoir lavé la motocyclette ou après avoir roulé sous la pluie.

FAU002962

Inspection et lubrification des câbles

FW000112

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à ce que les gaines de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'entraver leur fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.

Lubrifier les câbles et leurs extrémités. Si un câble ne fonctionne pas en douceur, le faire remplacer par un concessionnaire Yamaha.

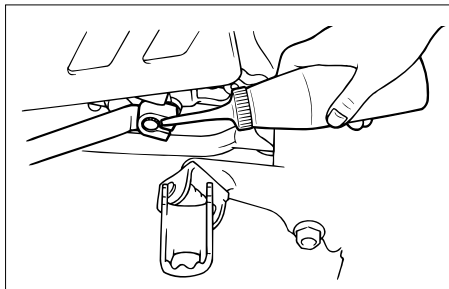
Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

FAU00773

Lubrification du câble d'accélération et de la poignée des gaz

Lubrifier également l'intérieur de la poignée des gaz, puisque la poignée doit être enlevée pour atteindre l'extrémité du câble. Après avoir enlevé les vis, maintenir l'extrémité du câble en l'air et faire couler plusieurs gouttes de lubrifiant le long du câble. Avant le remontage, lubrifier la surface métallique de la poignée des gaz avec une graisse universelle.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

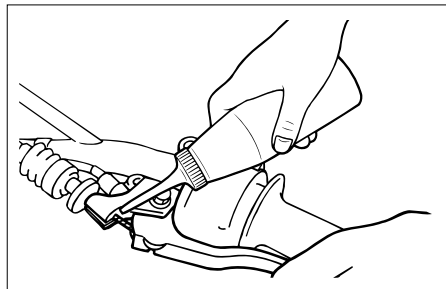


FAU02984

Lubrification des pédales de frein et de sélection

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

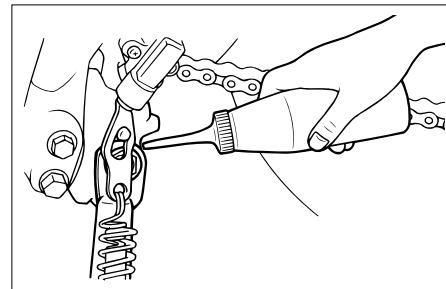


FAU02985

Lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur



FAU02986

Lubrification de la béquille latérale

Lubrifier le pivot et les pièces métalliques accouplées de la béquille latérale. S'assurer que la béquille latérale se déploie et se replie en douceur.

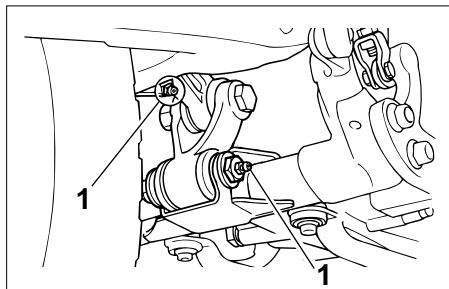
Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

FW000113

⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Bec graisseur (×2)

FAU00790

Lubrification de la suspension arrière

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:
Graisse au bisulfure de
molybdène

FAU02939

Inspection de la fourche avant

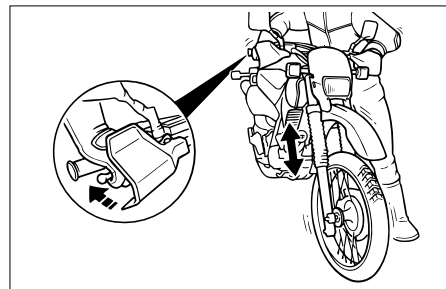
Contrôle visuel

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que le tube plongeur n'est ni griffé ni endommagé et qu'il n'y a pas de fuite d'huile importante au niveau de la fourche avant.



Contrôle du fonctionnement

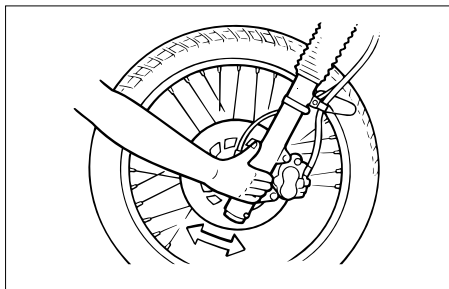
1. Placer la motocyclette sur une surface de niveau.
2. Maintenir la motocyclette à la verticale et actionner le frein avant.
3. Appuyer vigoureusement et à plusieurs reprises sur le guidon pour vérifier si la détente de la fourche se fait en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche avant est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FAU00794

Inspection de la direction

Contrôler régulièrement l'état de la direction. Des roulements de direction usés ou présentant du jeu pourraient constituer un danger. Placer une cale sous le moteur pour surélever la roue avant. Saisir l'extrémité inférieure des fourreaux de fourche avant et leur imprimer un mouvement d'avant en arrière. Si un jeu quelconque est détecté, faire contrôler et régler la direction par un concessionnaire Yamaha. Le contrôle est plus facile si la roue avant est déposée.

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

FAU01144

Roulements de roue

Si le moyeu de roue avant ou arrière a du jeu ou si une roue ne tourne pas en douceur, faire inspecter les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Batterie

FAU00800

Cette motocyclette est équipée d'une batterie de type étanche. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ou d'ajouter de l'eau distillée dans la batterie.

- Si la batterie semble être déchargée, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Si des accessoires électriques optionnels sont installés sur la motocyclette, la batterie se décharge plus rapidement. Il faudra donc la recharger périodiquement.

ATTENTION:

FC000101

Ne jamais essayer de retirer les capuchons d'étanchéité des éléments de la batterie. Cela endommagerait la batterie.

FW000116

⚠ AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique et peut causer de graves brûlures. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

ANTIDOTE

- **EXTERNE:** rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE:** boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX:** rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Les tenir éloignées des étincelles, des flammes, des cigarettes, etc. Veiller à avoir une aération adéquate lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un local fermé. Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Remisage de la batterie

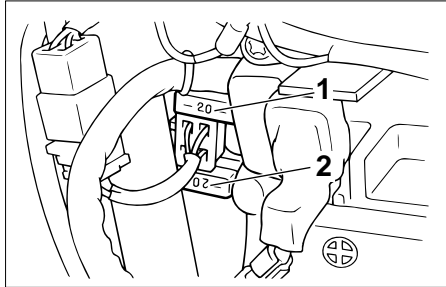
Si la motocyclette est remise pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la charger à fond et la ranger dans un endroit frais et à l'abri de la lumière.

FC000102

ATTENTION:

- **Recharger la batterie à fond avant de la remiser. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.**
- **Utiliser un chargeur conçu pour les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de type conventionnel risque d'endommager la batterie. Si un chargeur pour batteries étanches n'est pas disponible, contacter un concessionnaire Yamaha.**
- **En remontant la batterie sur le véhicule, toujours veiller à effectuer correctement les connexions.**

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Fusible
2. Fusible de rechange

FAU01307

Remplacement de fusible

Le fusible est situé derrière le cache A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-7.)

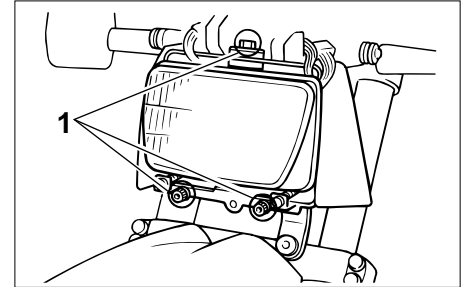
Si le fusible grille, couper le contact ainsi que le contacteur du circuit concerné. Monter un nouveau fusible d'ampérage correct. Mettre les circuits sous tension et contrôler le fonctionnement du circuit concerné. Si le fusible neuf grille immédiatement, consulter un concessionnaire Yamaha.

FC000103

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusibles de calibre supérieur à ceux recommandés. L'utilisation d'un fusible d'ampérage incorrect peut entraîner l'endommagement de tout le système électrique et poser un risque d'incendie.

Fusible spécifié:
20 A



1. Boulon (x3)

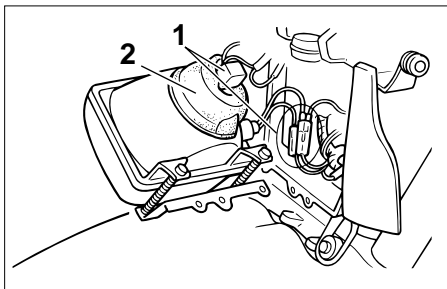
FAU01146

Remplacement d'une ampoule de phare

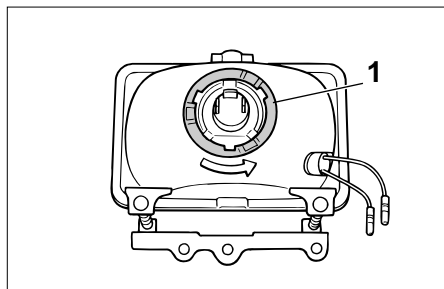
Le phare de cette motocyclette est équipé d'une ampoule de quartz. Si l'ampoule de phare grille, la remplacer comme suit:

1. Déposer le carénage A. (Voir les étapes de la dépose et de l'installation des carénages à la page 6-7.)
2. Déposer le phare.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Connecteur (×3)
2. Cache du support d'ampoule
3. Enlever les connecteurs et le cache du support d'ampoule.

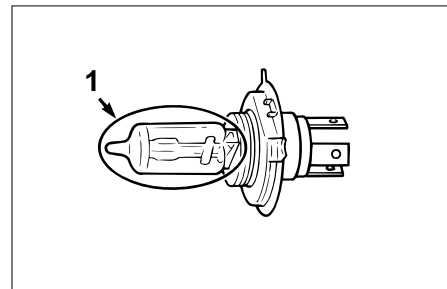


1. Support d'ampoule
4. Tourner le support d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever, puis extraire l'ampoule défectueuse.

FW000119

⚠ AVERTISSEMENT

Une ampoule allumée dégage beaucoup de chaleur. Il faut donc tenir tout produit inflammable à l'écart et éviter de la toucher. Attendre que l'ampoule ait refroidi avant de la toucher.



1. Ne pas toucher
5. Mettre en place une nouvelle ampoule et la fixer à l'aide du support d'ampoule.

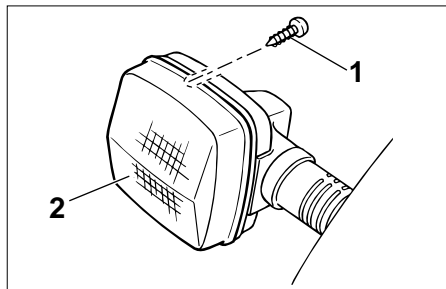
FC000105

ATTENTION:

Éviter de toucher le verre d'une ampoule. Éliminer toute trace d'huile sur le verre de l'ampoule. L'huile diminue la transparence du verre et réduit la durée de service de l'ampoule ainsi que sa luminosité. Si le verre est taché d'huile, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

6. Installer le cache de support d'ampoule, les connecteurs et le phare.
7. Installer le carénage.
8. Si un réglage du faisceau de phare s'avère nécessaire, s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

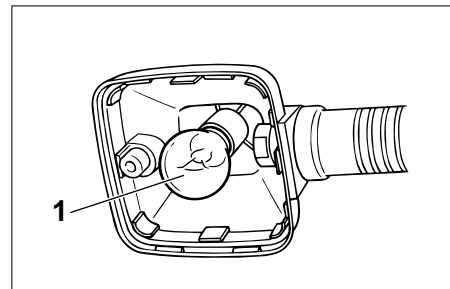


1. Vis
2. Lentille

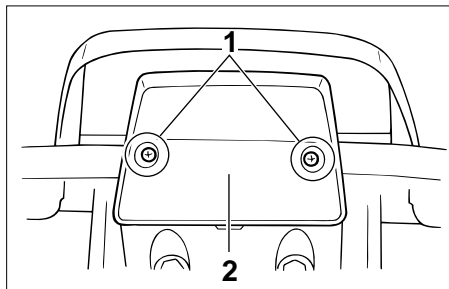
FAU01095

Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Déposer la vis et la lentille.



1. Ampoule
2. Retirer l'ampoule défectueuse en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Mettre l'ampoule neuve en place en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et serrer la vis.

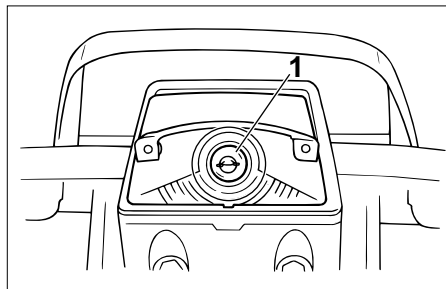


1. Vis (x2)
2. Lentille

FAU01623

Remplacement de l'ampoule de feu arrière

1. Retirer les vis et la lentille.



1. Ampoule
2. Retirer l'ampoule défectueuse en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Mettre l'ampoule neuve en place en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place, puis serrer les vis.

FC000108

ATTENTION:

Ne pas trop serrer les vis pour éviter de casser la lentille.

FAU01579

Blocage de la motocyclette

La Yamaha XT600E n'étant pas équipée d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert que la motocyclette soit à la verticale. Vérifier si la motocyclette est stable et verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

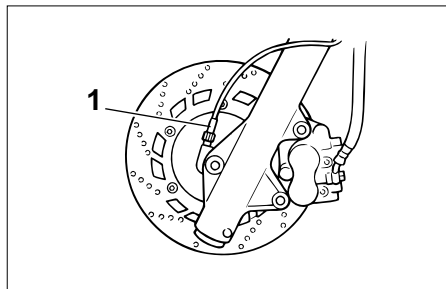
Entretien de la roue avant

Immobiliser l'arrière de la motocyclette et empêcher tout déplacement latéral soit à l'aide d'un support de motocyclette, soit en plaçant un cric de motocyclette sous le cadre, devant la roue arrière. Se servir ensuite d'un support de motocyclette pour surélever la roue avant.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'un support ou d'un cric pour motocyclette. On peut aussi placer deux crics sous le cadre ou le bras oscillant.



1. Câble du compteur de vitesse

FAU00897

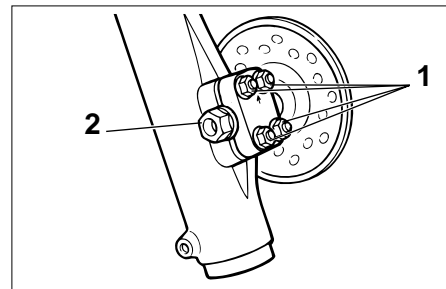
Dépose de la roue avant

FW000122

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Détacher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.



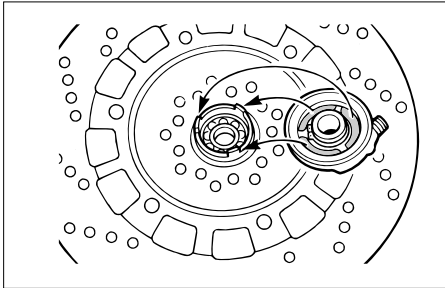
1. Écrou du support d'axe (x4)
2. Axe de roue

2. Desserrer les écrous du support d'axe de roue et l'axe de roue.
3. Surélever la roue avant en plaçant un support adéquat sous le moteur.
4. Déposer l'axe de roue et la roue avant. Veiller à caler correctement la motocyclette.

N.B.:

Ne pas actionner le levier de frein lorsque le disque et l'étrier sont séparés.

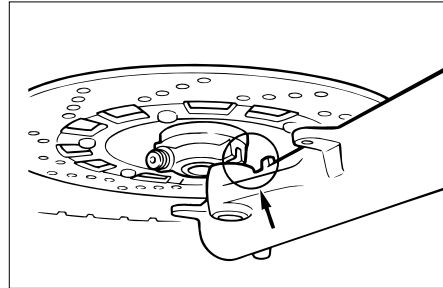
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FAU01135

Remise en place de la roue avant

1. Installer le logement de la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue. S'assurer d'installer le logement de la prise du compteur de vitesse en engageant les saillies dans les fentes.
2. Soulever la roue entre les bras de fourche et guider le disque de frein entre les plaquettes de frein. Veiller à écarter suffisamment les plaquettes de frein avant d'introduire le disque de frein.

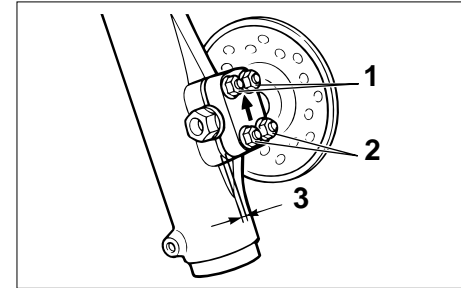


3. Veiller à ce que la fente de la prise du compteur de vitesse s'ajuste sur la butée du fourreau de fourche avant.
4. Installer l'axe de roue et le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage:

Axe de roue:

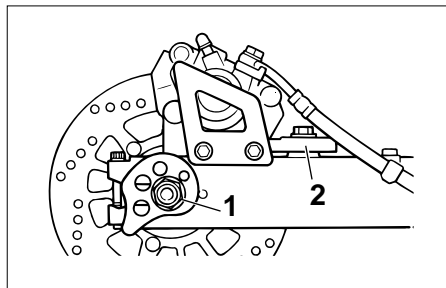
59 Nm (5,9 m·kg)



1. Écrou supérieur (x2)
2. Écrou inférieur (x2)
3. Jeu
5. Avant de serrer les écrous de support, appuyer sur le guidon à plusieurs reprises pour s'assurer du bon fonctionnement de la fourche.
6. Serrer les écrous de support d'axe au couple spécifié. Serrer d'abord les écrous du haut, puis ceux du bas. Si cet ordre de serrage est respecté, il devrait rester un espace libre au bas du support d'axe.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Couple de serrage:
Écrou de support d'axe:
9 Nm (0,9 m·kg)



1. Écrou d'axe
2. Boulon de support d'étrier

FAU00963*

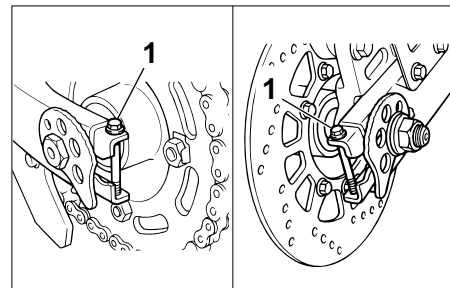
Dépose de la roue arrière

FW000122

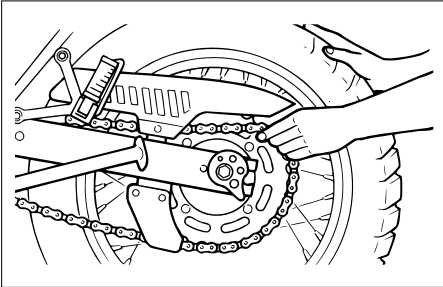
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Enlever l'écrou d'axe.
2. Desserrer le boulon du support d'étrier.



1. Boulon d'extrémité du bras oscillant (×2)
3. Retirer les boulons d'extrémité du bras oscillant.
4. Surélever la roue arrière en plaçant un support adéquat sous le moteur.



5. Pousser la roue vers l'avant et retirer la chaîne de transmission.
6. Extraire l'axe de roue, puis déposer la roue en la tirant vers l'arrière.

N.B.: _____

- Ne pas actionner la pédale de frein quand le disque et l'étrier sont séparés.
- Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer ou remettre en place la roue arrière.

Remise en place de la roue arrière

1. Installer la roue arrière et la chaîne. Guider le disque de frein entre les plaquettes de frein. Veiller à écarter suffisamment les plaquettes de frein avant d'introduire le disque de frein.
2. Il faut introduire l'axe de roue par le côté gauche et s'assurer que les plaques de réglage de chaîne sont installées de telle sorte que leur côté poinçonné soit dirigé vers l'extérieur.
3. Installer les boulons d'extrémité du bras oscillant.
4. Régler la chaîne de transmission.
5. Serrer les pièces suivantes au couple spécifié.

Couple de serrage:

Écrou d'axe:

105 Nm (10,5 m·kg)

Boulon de support d'étrier:

48 Nm (4,8 m·kg)

Boulon à 'extrémité du bras oscillant:

2,5 Nm (0,25 m·kg)

Dépannage

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir.

Toute défektivité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Le tableau de dépannage décrit la marche à suivre pour effectuer des contrôles rapides et faciles.

Si une réparation quelconque est requise, confier la motocyclette à un concessionnaire Yamaha. Les techniciens qualifiés Yamaha disposent en effet des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien correct de la motocyclette. Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01397

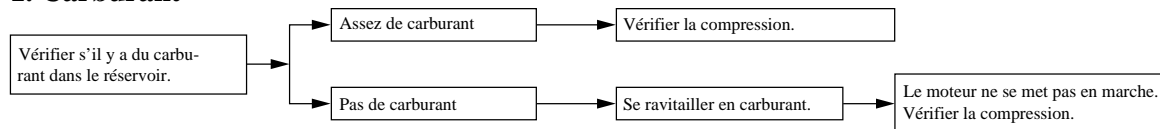
Tableau de dépannage

FW000125

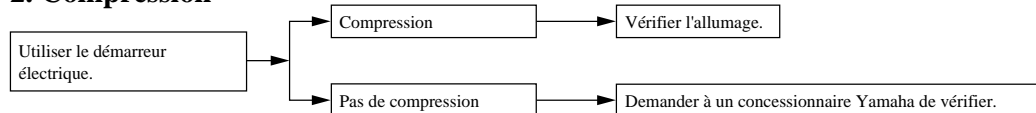
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le système d'alimentation en carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

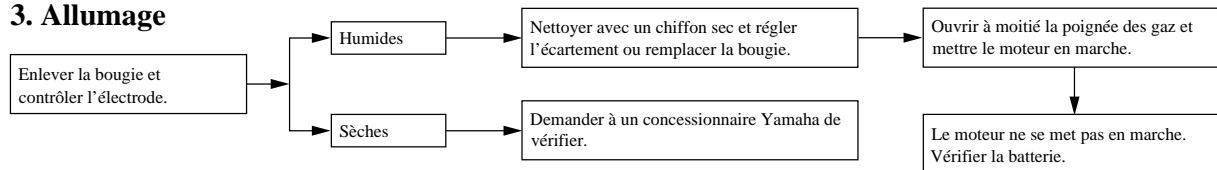
1. Carburant



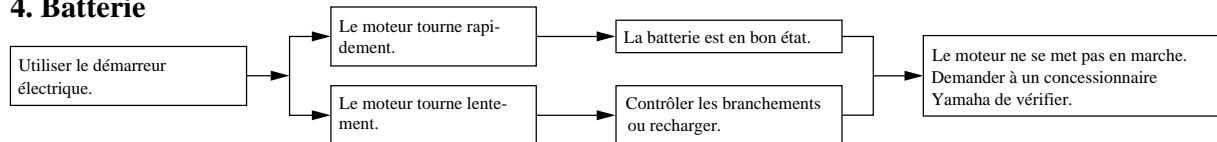
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

Soin.....	7-1
Remisage	7-4

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

Soin

Un des attraits incontestés de la motocyclette réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Bien que ses organes soient tous d'excellente qualité, ils ne résistent néanmoins pas tous à la rouille. Si un tuyau d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une motocyclette est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances, mais également de prolonger sa durée de service. Il faut également garder à l'esprit que l'entretien correct du véhicule est une des conditions de validité de la garantie. Il est dès lors recommandé de respecter les consignes de nettoyage et de remisage suivantes:

Avant le nettoyage

1. Recouvrir la sortie du pot d'échappement d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons et couvercles, le capuchon de bougie ainsi que les coupleurs et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse, mais ne jamais appliquer de dégraissant sur les joints, pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent neutre et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour atteindre les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

FCA00010

ATTENTION:

- **Ne pas utiliser des produits nettoyants pour roues trop acides, surtout sur les roues à rayons. S'il est nécessaire d'utiliser ce type de produit pour éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle, pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique de produits chimiques mordants. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou anti-rouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes: joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (coupleurs, connecteurs, instruments, contacteurs et feux), flexibles et reniflards.
- Motocyclettes équipées d'un pare-brise ou d'une bulle: ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de les griffer ou de les ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de visibilité afin de s'assurer que le produit ne les endommage pas. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées. (Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.)

1. Nettoyer la motocyclette à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

ATTENTION: _____

Ne pas utiliser d'eau chaude, car ceci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anti-corrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

Après le nettoyage

1. Sécher la motocyclette à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer les décolorations du système d'échappement en acier inoxydable dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la motocyclette soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA00001

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

FCA00013

ATTENTION:

- Pulvériser modérément huile et cire et essuyer tout excès.
 - Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.
 - Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.
-

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisage la motocyclette dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la motocyclette d'une housse poreuse.

FCA00014

ATTENTION:

- **Entreposer la motocyclette dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
 - **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniac) et à proximité de produits chimiques.**
-

Remisage de longue durée

Avant de remisage la motocyclette pour plusieurs mois:

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Vidanger la cuve à niveau constant du carburateur en dévissant le bouchon de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser l'essence ainsi vidangée dans le réservoir de carburant.
3. Uniquement pour les motocyclettes équipées d'un robinet de carburant disposant d'une position "OFF": placer le robinet de carburant sur "OFF".
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc. contre la corrosion.

- a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
- b. Verser une cuillerée à café d'huile de moteur dans l'orifice de bougie.
- c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
- e. Retirer le capuchon de bougie de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

FWA00003

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre la bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dommages et de brûlures.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales et de la béquille latérale et/ou centrale.
7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la motocyclette de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie du pot d'échappement d'un sachet en plastique afin d'éviter toute pénétration d'humidité.
9. Déposer la batterie et la recharger complètement. Ranger la batterie dans un endroit frais et sec, et la recharger tous les mois. Ne pas remiser la batterie dans un endroit excessivement chaud (plus de 30°C) ou froid (moins de 0°C). Pour de plus amples informations, se reporter à la section "Remisage de la batterie" au chapitre "ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS".

N.B.: _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la motocyclette.

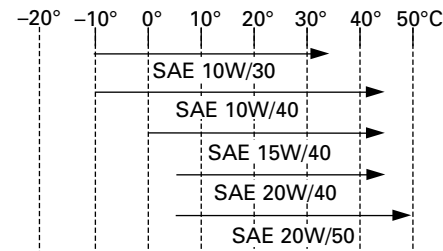
Caractéristiques8-1

Caracteristiques

Modèle	XT600E
Dimensions	
Longueur hors-tout	2.220 mm 2.295 mm (N, S, CH uniquement)
Largeur hors-tout	865 mm 825mm (CH uniquement)
Hauteur hors-tout	1.205 mm
Hauteur de la selle	855 mm
Empattement	1.440 mm
Garde au sol	230 mm
Rayon de braquage minimal	2.300 mm
Poids ent (avec pleins d'huile et de carburant)	176 kg 172 kg (CH uniquement)
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par air, simple arbre à cames en tête
Disposition des cylindres	Monocylindre, Incline
Cylindrée	595 cm ³
Alésage × course	95,0 × 84,0 mm
Taux de compression	8,5 : 1
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de graissage	Carter sec

Huile de moteur

Type



Classification d'huile de moteur recommandée

Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG min

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile de moteur utilisée ne contienne pas d'additifs anti-friction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING" contiennent des additifs antifricition. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Capacité

Vidange périodique	2,7 L
Avec changement du filtre à huile	2,8 L
Quantité totale	3,3 L

Filtre à air	Élément de type sec
Carburant	
Type	Essence ordinaire sans plomb
Capacité du réservoir	15 L
Quantité de la réserve	2 L
Carburateurs	
Type/quantité	Y26PV/1
Fabricant	TEIKEI
Bougies	
Type/fabricant	DPR8EA-9 ou DPR9EA-9/NGK
Écartement des électrodes	0,8 ~ 0,9 mm
Embrayage	Humide, multi-disque
Transmission	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	71/34 (2,088)
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	45/15 (3,000)
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 5 rapports
Commande	Pied gauche

Taux de réduction	1ère	2,583
	2ème	1,588
	3ème	1,200
	4ème	0,955
	5ème	0,792

Partie cycle

Type de cadre	Losange (Diamond)
Angle de chasse	27°45'
Chasse	120 mm

Pneu

Type	Avec cambre à air
Avant	
Taille	90/90-21 54S
Fabricant/ modèle	BRIDGESTONE/TW47 DUNLOP/TRAIL MAXL
Arrière	
Taille	120/90-17 64S
Fabricant/ modèle	BRIDGESTONE/TW48 DUNLOP/TRAIL MAX
Charge maximale*	180 kg

CARACTÉRISTIQUES

Pression (à froid)

Jusqu' à 90 kg*

Avant 150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)

Arrière 150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)

Entre 90 kg et la charge maximale*

Avant 150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)

Arrière 225 kPa (2,25 kg/cm², 2,25 bar)

Conduite hors route

Avant 125 kPa (1,25 kg/cm², 1,25 bar)

Arrière 125 kPa (1,25 kg/cm², 1,25 bar)

Conduite à grande vitesse

Avant 150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)

Arrière 150 kPa (1,50 kg/cm², 1,50 bar)

* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

Roues

Avant

Type À rayons

Taille 21 × 1,85

Arrière

Type À rayons

Taille 17 × MT2,50

Freins

Avant

Type Simple, Frein à disque
commande Commande à la main droite
Liquide DOT 3 ou DOT 4

Arrière

Type Simple, Frein à disque
commande Commande au pied droite
Liquide DOT 4

Suspension

Avant

Type Fourche télescopique

Arrière

Type Bras oscillant (suspension mono-cross)

Amortisseur

Avant

Ressort hélicoïdal/amortisseur à huile

Arrière

Ressort hélicoïdal/amortisseur à gaz et huile

Débattement de roue

Avant

225mm

Arrière

200mm

Partie électrique

Système d'allumage	T.C.I. (numérique)
Système de charge	
Type	Alternateur
Puissance standard	14 V, 13,5A@5.000 tr/mn
Batterie	
Type	YTX9-BS
voltage, capacité	12 V, 8 AH

Type de phare

Halogène

Voltage et wattage d'ampoule × quantité

Phare	12 V, 60W/55W × 1
Feu arrière/frein	12 V, 5W/21W × 1
Feu de stationnement	12 V, 4W × 1 12 V, 3,4W × 1 (GB uniquement)
Clignotant avant	12 V, 21W × 2
Clignotant arrière	12 V, 21W × 2
Éclairage des instruments	12 V, 3,4W × 1
Témoin de point mort	12 V, 3,4W × 1
Témoin de feu de route	12 V, 3,4W × 1
Témoin des clignotants	12 V, 3,4W × 1

Fusible

Fusible principal	20A
-------------------	-----

RENSEIGNEMENTS À L'INTENTION DE NOS CLIENTS

Numéros d'identification.....	9-1
Numéro d'identification de la clé.....	9-1
Numéro d'identification du véhicule.....	9-1
Étiquette de modèle	9-2

Numéros d'identification

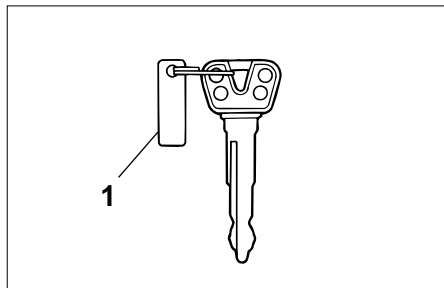
FAU02944

Inscrire les numéros d'identification de la clé et du véhicule ainsi que les renseignements repris sur l'étiquette de modèle dans les cases prévues à cet effet. Cela facilitera la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ainsi que les démarches en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ:

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE:

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE:

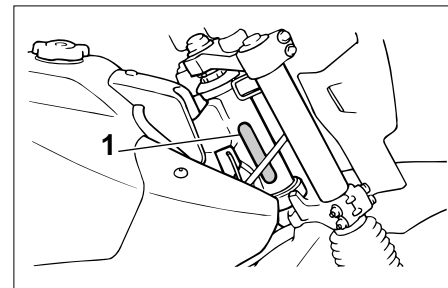


1. Numéro d'identification de la clé

FAU01041

Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est frappé sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu, pour référence lors de la commande d'une nouvelle clé.



1. Numéro d'identification du véhicule

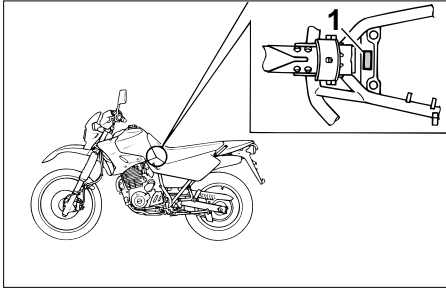
FAU01043

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est frappé sur le tube de tête de fourche. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la motocyclette et est généralement requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette de modèle

FAU01050

Étiquette de modèle

L'étiquette de modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose de la selle à la page 3-9.)

Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

B

Batterie	6-28
Bouchon du réservoir de carburant.....	3-6
Bougie.....	6-8
Bouton de starter (enrichisseur) “ ”	3-8
Béquille latérale.....	3-11
Blockage de la motocyclette.....	6-32

C

Caractéristiques	8-1
Carburant	3-6
Carénage A	6-7
Changement du liquide de frein	6-22
Compte-tours	3-3
Compteur de vitesse	3-2
Conseils pour économiser le carburant.....	5-5
Contacteur à clé/antivol	3-1
Contacteur d'éclairage.....	3-3
Contacteur de feu de route/feu de croisement.....	3-3
Contacteur des clignotants.....	3-3
Contacteur du démarreur	3-4
Contacteur d'appel de phare	3-3
Contacteur d'avertisseur	3-3
Contacteurs au guidon	3-3
Contacteur d'éclairage.....	3-3
Contacteur de feu de route/feu de croisement	3-3
Contacteur des clignotants.....	3-3
Contacteur du démarreur	3-4
Contacteur d'appel de phare	3-3
Contacteur d'avertisseur	3-3
Coupe-circuit du moteur.....	3-4
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage.....	3-12

Contrôle du jeu de câble d'accélération	6-14
Contrôle du niveau du liquide de frein	6-21
Coupe-circuit du moteur.....	3-4

D

Description	2-1
Dépannage	6-36
Dépose de la roue arrière.....	6-35
Dépose de la roue avant.....	6-33
Dépose et remontage des carénages et des panneaux.....	6-6

E

Étiquette de modèle	9-2
---------------------------	-----

F

Filtre à air	6-12
--------------------	------

H

Huile de moteur	6-10
-----------------------	------

I

Inspection de la direction.....	6-27
Inspection de la fourche avant.....	6-26
Inspection et lubrification des câbles	6-24

L

Levier de frein avant.....	3-5
Levier d'embrayage.....	3-4
Lubrification de la béquille latérale.....	6-25
Lubrification de la chaîne de transmission.....	6-23
Lubrification de la suspension arrière	6-26

Lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-25
Lubrification des pédales de frein et de sélection.....	6-25
Lubrification du câble d'accélération et de la poignée des gaz.....	6-24

M

Mise en marche du moteur	5-1
Mise en marche d'un moteur chaud	5-3

N

Nettoyage.....	7-1
Numéro d'identification de la clé.....	9-1
Numéro d'identification du véhicule.....	9-1
Numéros d'identification.....	9-1

P

Panneau A, B	6-7
Passage des vitesses.....	5-4
Pneus.....	6-15
Points à contrôler avant chaque utilisation.....	4-1
Points de changement de vitesse recommandés (uniquement pour la Suisse)	5-4
Porte-casque	3-9
Pédale de frein arrière.....	3-5
Pédale de sélection	3-5

R

Remisage	7-2
Remise en place de la roue arrière.....	6-36
Remise en place de la roue avant	6-34
Remplacement de fusible	6-29

Remplacement de l'ampoule de feu arrière...	3-32
Remplacement d'une ampoule de clignotant	6-31
Remplacement d'une ampoule de phare.....	6-29
Robinet de carburant.....	3-7
Rodage du moteur.....	5-5
Roues	6-17
Roulements de roue	6-27
Réglage de la flèche de la chaîne de transmission.....	6-23
Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière.....	6-19
Réglage du contacteur de feu stop.....	6-20
Réglage du jeu de soupapes.....	6-15
Réglage du jeu du levier de frein avant	6-18
Réglage du jeu du levier d'embrayage	6-18
Réglage du régime de ralenti.....	6-14
Réglage d'amortisseur arrière.....	3-10
Réglages de carburateur	6-13

S

Selle	3-9
Stationnement	5-6

T

Tableau de dépannage	6-37
Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-3
Trousse à outils.....	6-1
Témoin de feu de route.....	3-2
Témoin de point mort	3-2
Témoin des clignotants.....	3-2
Témoins	3-2

Témoin de feu de route.....	3-2
Témoin de point mort	3-2

Témoin des clignotants.....	3-2
-----------------------------	-----

V

Vérification de la flèche de la chaîne de transmission	6-22
Vérification des plaquettes de frein avant et arrière.....	6-20



IMPRIME SUR PAPIER RECYCLE

PRINTED IN JAPAN
2001.1-0.5x1(F) 